

**EB-5“金色牧欄”自助餐廳**  
**投資移民直投項目**  
**626 677 6488**  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

# 中華商報

CHINESE BIZ NEWS 美西版

www.chinesebiznews.com 零售 \$25 c

**RE/MAX 領先地產**  
**San Gabriel Valley**  
 最好的地產公司  
 最好的公司氛圍  
 最好的佣金分成  
 最有效的銷售培訓  
 最強悍的公司支援  
 最有POWER的Broker

新經紀熱招中  
 DREAM WITH YOUR EYES OPEN  
 千萬經紀的搖籃  
 888-777-1881

二〇一八年四月廿八日至二〇一八年五月四日 總 537 期  
 April 28 ~ May 4, 2018, 每逢星期六發行  
 中華商報傳媒集團(美國)出版 二零一八年 第十七期 ISSN 1941-7878  
 主辦: 美中貿易投資促進會 電話 888.598.1688  
 承辦: 中華商報傳媒集團(美國) 傳真 888.272.8858

## 舊金山大學商學院舉辦中美經貿論壇： 中美貿易戰沒有勝者

【本報記者倪麗虹綜合報導】隨著中興在美國遭遇禁令，原本有些淡化的中美關稅及貿易摩擦的熱度有所升溫。中美貿易戰的號角聲響起，越發顯現出貿易深受政策與政治影響，及新技術的引入對貿易體系具有重大作用。舊金山大學(USF)商學院中國企業管理研究所 China Business Studies Initiative 4月23日舉行論壇，邀請多位相關領域的專家探討現代貿易與投資如何受到區塊鏈技術(Blockchain Technology)的影響，以及企業如何制定戰略以適應全球經濟格局的變化。本次會議吸引到就近上政界、商界、學界近200名專家參加，他們對中美貿易狀況的討論有利於加強舊金山灣區學界政界企業界對中美貿易戰潛危機與風險的了解。

論壇邀請中國駐舊金山總領事羅林泉和灣區委員會經濟學院資深總監 Sean Randolph 博士作專題演講。論壇環節則包括國際區域氣候行動組織中國區總監 Yufu Cheng 博士、Plug and Play 創辦人兼副總裁 Scott Robinson、Cloudfabrix 創辦人及總裁 Raju Datla、Treach 創辦人兼總裁 Kishan Bulusu 等多位嘉賓，就“貿易戰，知識產權和新技術”、“未來商業領袖的觀點：貿易關稅對中國跨國公司的影響-中國企業”和“區塊鏈技術將引領全球貿易和投資領域去何方？”三個國際貿易議題進行討論。來自灣區商界代表借此呼籲美中雙方以合作代替對抗，尋求共贏。

羅林泉大使：中國已經在尋求開放

中國駐舊金山總領事羅林泉大使表示，自1979年中美兩國建交以來，雙邊貿易額已急升232倍，2017年的貿易額更高達五千八百多億美元，中美貿易的性質是互利雙贏。中國國家主席習近平於4月10日的博鰲亞洲論壇亦表示，中國改革開放40周年，中國將進一步加大開放。羅林泉認為兩國爆發貿易戰會對雙方不利，在全球化經濟下貿易保護主義和單邊主義方式是不可取，羅領事提到，中美貿易關係和經濟關係是天然互惠互利的，雙方強調兩國貿易的重要性。目前中方已經放出進一步開放的積極信號，他希望美國能三思而行。盡快解決好貿易摩擦。灣區跟中國的合作都非常好，他看到這種關係也是很高興。他希望中美之間這種摩擦盡快解決。不要真正的成為貿易戰。

Sean Randolph (羅道夫)：在貿易戰中沒有勝者

灣區委員會經濟學院資深總監羅道夫表示美國提出關稅問題具有針對性，預計美中雙方將以對話尋求和解。川普總統說打貿易戰很容易，其實並不會，貿易戰會使所有人受損。沒有人希望有貿易戰，中美兩國是世界上最大的兩個經濟體，並且在之後相當長的一段時間將維持這個局面。所以兩國應該互相



中國駐舊金山總領事羅林泉

協商找出解決問題的辦法。在舊金山灣區，他覺得中美關係就做的很好，不論是美方在中方的投資還是中方在美方的投資都希望能繼續下去。並且他希望舊金山灣區可以作為中美雙方合作的良好示範。美國科技公司應該重視中國政策，準備一套中國戰略，從而切實從中國開放中受益。中國也會從多方面改善美國企業及整體運營的商業環境，例如眾所矚目的知識產權保護。

羅道夫同樣認為，中美貿易戰會損害兩國利益，希望問題能盡快解決，否則更多企業將受到負面影響。他指出，矽谷的科技研究有利全球貿易經濟發展，特別是在以數據為基礎的經濟下，中國同樣重視這方面的發展，而中國作為巨額投資方，美國亦需要來自中國的資金。

加深中美理解，共創共贏局面

Treach 創辦人兼總裁 Kishan Bulusu 解釋，貿易是非常複雜的系統，因為當中包含多方交易，而區塊鏈技術有利國家之間的交易過程。他指出，現時中美已開始運用區塊鏈，嘗試建立一個創新環境，政府可進一步向公眾推廣區塊鏈的好處，投入更多資源發展該技術。

舊金山大學商學院中國企業管理研究所所長楊小華教授表示四年前建立的研究所的使命是提供一個教育交流平台，讓大家更好的了解中美間的貿易投資關係。作為研究教育單位，他們的使命是創造和分享知識，對於最近中美貿易摩擦，研究所有責任和義務與學校師生和企業家人士分享有關知識，讓他們了解當中一系列問題。楊教授還指出這次論壇由研究所的學生大使主持並且第二個分論壇演講嘉賓全部是該研究所的學生大使團成員也展示了舊金山大學著重培養能夠遊走中美貿易投資之間的尖端人才教育理念。

中美貿易摩擦近況

美國總統川普上月宣布將向高達600億美元的中國產品開關稅後，

中國隨即出招還擊，計劃對128種總額高達30億美元的美國貨品加征關稅。現時，兩國政府就貿易問題仍採取強硬態度，川普政府早前更宣布計劃對涉嫌侵犯美國知識產權的中國進口產品征收價值500億美元的關稅，宣布中興通訊違約，如今以停止中興手機在美銷售，美國最大電器銷售平台BESTBUY也全面撤架中興手機。同時禁止美方企業採購中興的零部件。中方發布對美國農業產品增收關稅加以反擊。

在中美貿易不斷升溫之時，最近終於傳來了有緩和跡象的聲音。美國總統川普美東時間周二表示，美國與中國“有非常好的機會”達成貿易協議。美國財長姆努欽未來數日將前往中國，磋商貿易問題，中美兩國很有可能達成協議。川普是在會見法國總統馬克龍後，在白宮召開聯合記者會時做出上述表態。他的講話還包括想要繞過歐盟、與法國直接開展貿易對話，以及就伊朗問題“很快將達成協議”等。川普在記者會上還表示，如果美中兩國不能達成貿易協議，原定根據“301調查”、對價值500億美元超1300種中國商品征收的懲罰性附加從價關稅，將按照計劃生效。

美國在4月3日列出了對價值500億美元的中國商品征收建議清單，生效前有60天的公示時間。美方將於5月15日召開聽證會，5月22日之前提交聽證會期間的公眾意見，中美雙方仍有時間來進一步商討。北京時間4月22日(上週日)，美國財政部長姆努欽暗示可能會訪問中國，此舉有助於緩解全球兩個最大經濟體之間日益加劇的貿易緊張關係。

4月21日，在華盛頓召開的國際貨幣基金組織年度會議上，姆努欽表示“正在考慮這次訪問”，但不會對具體時間或訪問內容做出評論。他進一步表示，對與中國達成協議、彌合雙方在貿易問題上的分歧“持謹慎樂觀態度”。之後，中國商務部新聞發言人就美國財長姆努欽考慮來華磋商表示：“中方已收到美方希望來北京進行經貿問題磋商的信息，中方對此表示歡迎。”



**南加州橙縣 聖安娜市餐廳出售**  
 餐廳與物業一起出售 \$250萬  
 建築面積: 約95000平方呎  
 土地面積: 約1英畝  
 經營穩定36年 營業狀況良好  
 地段絕佳 土地產權類型  
 有巨大發展空間 可改建做其他用途

投資詳情:  
 1. 經營穩定 36年 業主退休急讓 經營穩定 營業狀況良好 物業狀況良好 地段絕佳 土地產權類型  
 2. 發展空間 20000平方呎 產權最高1000000美元 有10000000 發展空間 產權最高10000000  
 3. 物業狀況良好 地段絕佳 土地產權類型

626 677 6488  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

**莫雷諾谷2.5英畝土地出售**  
 售價: \$100萬  
 最後一塊廉價土地!!!  
 可建75單位普通公寓樓或64單位老人公寓, 限高四層樓, 近美國500強西海岸物流基地, 亞馬遜第二廠僅5萬員工, 平均房租每呎1.65-1.75美元, 租金與兩海差一點, 土地是兩湖的1/20價格, 很多華人已經坐擁許多投資物業。

626.677.6488  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty  
 投資理財的下一站!

**黃金地段二手翻新 修車廠出售**  
 業主退休急售 \$50萬  
 修車廠生意每年淨賺15-20萬美元  
 修車廠出租每月租金6000美元  
 現有固定客戶源  
 零售與批發外州訂單  
 業主負責培訓30天  
 現有技術人員可全部留下  
 現有2個單獨的建築  
 建築面積10,000平方呎  
 土地面積28,000平方呎  
 第二個建築可用于儲物或出租

升遷潛力大 絕佳投資機會  
 626 677 6488  
 626 328 5668  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

**Chino 房屋出租**  
 \$2900/月  
 14415 Mountain Ave, Chino, CA 91710  
 4房3浴 室內2500平方英尺

626 677 6488  
 626 297 6626  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

**申春平律師事務所**  
 申春平律師-畢業於北京外國語大學。本事務所受理各類投資移民EB-5, 傑出人才, 國家利益豁免, 公司成立, 留學生各類法律業務, 商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法庭和加州法庭出庭辯護律師。

Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710  
 E-mail: attorneyshen@yahoo.com  
 ADD: 3675 E. Huntington Dr. Ste 238 Pasadena, CA 91107

申春平律師事務所與每週六開放電話諮詢 10AM-12PM  
 (學生學費憑此廣告可享受20分鐘免費面談, 請提前預約)

**身實居 - 經紀人房產網**  
 極致體驗  
**VR 視界 360度VR全景漫游系統**  
 隆重推出

優惠價  
 1)、房產攝影.....\$150  
 2)、VR 拍照.....\$99

- 最潮科技新應用, 浸入式房產體驗
- 遠程看房, 24/7全天候Open house
- 房源搜索引擎內嵌VR制作新功能
- “大道至簡”, 讓您5分鐘變成VR專家

銷售熱線: 888-598-1188 銷售傳真: 888-598-1689



# 甘肅省在香港開展系列招商活動



甘肅省省長唐仁健致辭



全國政協副主席梁振英致辭

推介洽談重點招商引資項目。

當地時間4月26日下午,由甘肅省人民政府主辦,甘肅省商務廳、甘肅省政府港澳辦、甘肅省經濟合作局承辦,鳳凰衛視投資(控股)有限公司協辦的“甘肅招商推介會”在香港君悅酒店宴會大禮堂成功舉辦。全國政協副主席梁振英、甘肅省省長唐仁健、香港財政司司長陳茂波出席會議並致辭。甘肅省副省長張世珍主持第一階段會議。中國外交部駐香港特別行政區特派員公署特派員謝鋒、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任仇鴻、香港特別行政區政府商務及經濟發展局副局長陳百裏出席了會議。

鳳凰衛視投資(控股)有限公司董事局主席兼行政總裁劉長樂、香港旅遊發展局主席林建嶽、香港世貿集團董事長許榮茂、中海重工集團有限公司榮譽主席及非執行董事周安達源、香港榮利集團有限公司董事局主席盧文端、友邦保險(國際)有限公司委任之區域執行總監容永祺、恒通資源集團有限公司執行董事施榮榮、新恒基國際集團主席高敬德等近200位香港知名企業家、港區甘肅政協委員、在海外外國機構代表、香港青年企業家代表、甘肅代表團全體成員、媒體記者共約350餘人參加了會議。

甘肅省委宣傳部、省政府辦公廳、省發展改革委、省商務廳、省政協港澳委、省經濟合作局等省直部門負責人,蘭州市、張掖市、天水市、

平涼市、慶陽市代表,以及金川集團、白銀集團、省國投集團、金控集團、開盛集團、投資商會等大型企業負責人組成的甘肅代表團全體成員參加了會議。

梁振英副主席在致辭中表示,香港是一個以服務業為主的國際化城市,是甘肅實施“引進來”“走出去”戰略的理想平台,能夠幫助甘肅企業提升競爭力,加快與國際接軌的步伐。香港與甘肅兩地產業發展互補性強,雙方充分發揮各自優勢,具有廣闊的合作發展空間。香港特區政府非常重視與甘肅的經貿合作,願意在已有良好合作基礎上,與甘肅省政府一道努力搭建更多溝通合作交流平台,為兩地工商業界創造更多商機,進一步擴大合作領域,提升合作層次,共同努力推動港蘭兩地互惠互利經濟增長,共同開創共贏的美好未來。

會上,唐仁健省長指出,甘肅是絲綢之路經濟帶的黃金段,悠久的歷史和獨特的地理地貌造就了甘肅豐富的文化遺產和自然資源,絲綢之路文明和敦煌文化享譽世界。隨著“一帶一路”倡議的深入實施,甘肅迎來了前所未有的發展機遇。國家把甘肅定位為向西開放的重要門戶和次區域合作戰略基地,面向中國、西亞國家的通道、商貿物流樞紐、重要產業和人文交流基地。堅持擴大開放,是甘肅省貫徹落實新發展理念的重大戰略舉措。我們將堅持以開放促發展,把甘肅打造成西部地區最具吸引力的開放高地、投資窪地、產業承接熱地。真誠希望各位企業家、各位朋友來甘投資創業,使甘肅的資源更好地與國內外市場、技術、資本相結合,共同開創合作發展的新局面。我們將全力以赴做好服務工作,努力為各類企業創造公平公正、優質高效的發展環境。

甘肅省商務廳廳長張應華在會議第一階段中,從資源能源富集、歷史文化厚重、產業基礎良好、成本優勢明顯、開放步伐加快五個方面推介了甘肅投資環境,重點介紹了通道物流產業、中醫中藥產業、製造產業、循環農業、文化旅遊產業等五個甘肅省與香港有更廣闊潛在



“甘肅招商推介會”在港成功舉辦

【本報香港專訊】為進一步擴大對外開放水平,加強港港交流,同時為甘肅建設發展引資、引才、引技術,2018年4月25日至27日,唐仁健省長、張世珍副省長率領甘肅代表團赴香港開展系列招商活動,宣傳甘肅省投資環境和優勢產業,



左起:陳百裏、仇鴻、梁振英、唐仁健、陳茂波、劉長樂

## 專精美國EB-5特快移民(直投式)

· 簽約立辦,四周內特快送件移民局  
 · 代付律師費,簽證費,不成功不收費  
 · 已有成功案件,企業移民資料齊全,絕無虛假  
 · 全部洛杉磯地區EB-5直接投資移民項目,如下:  
 (一)投資大型養老院\$50萬~\$100萬,目前已建成102床,擁有財務管理權(移民名額兩個)  
 (二)投資土地15英畝近100市畝\$50~100萬,建小區房出售,擁有部份已建房獨立產權(移民名額三個)

以上項目同時歡迎商業投資合作開發,自主經營託管承包,向確有誠意者提供電話諮詢,網上查證,實地考察,有資金證明者可預約詳細面談,全程陪同。由於名額有限,特致歉意告知:非誠勿擾。

諮詢電話: 626-321-3101 909-569-9239 (美國) 13311800387 18916636556 (中國) 張先生  
 網站: www.parksidegardenscarehome.com 郵箱: minshengpg@gmail.com

購房有驚喜 大禮包贈送 買房專車 負責外國人貸款 交屋接水電氣 負責出租 全程服務

626 677 6488 626 297 6626 官方微信 meiguorealty gracesu@meiguorealty.com

美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.

### 南加州爾灣牽牛星社區獨立豪華住宅 \$120萬起

- 10個小區 風格各异
- 由美國著名建商精心打造
- 帶有警衛門控社區
- 頂級的娛樂中心 各種活動空間
- 波光粼粼的泳池和溫泉
- 戶外壁爐 具有現代設計元素
- 雙網球場 地盤球球場 私人公園
- 數英畝的步行道 全新的學校

歡迎來到爾灣牽牛星社區,這是一個獨特的总体规划社區,在主要的爾灣地區擁有10個豪華新居住區。想像一下,位於橙縣心脏地帶的一個守衛門控小區,位於山頂上方。豪華,傳統和度假風格的生活聚集在一起,創造新舊的完美平衡 - 這就是爾灣牽牛星的生活。

由兩家美國知名建商攜手合作,在爾灣牽牛星社區為你和你家人創建獨立一元的家園社區。他們借鑒長期以來在建造優質房屋,質量,價值和完整性方面的長期聲譽,很高興為你推薦10個獨特的社區。每個獨特的社區都將展示令人驚嘆的建築細節,將經典的加州風格與現代設計元素相結合。

<b>阿拉若社區</b> 5種戶型 \$190 - \$225萬	<b>極光社區</b> 3種戶型 \$135 - \$155萬	<b>斯拉圖社區</b> 3種戶型 \$150 - \$175萬
4368-5247平方呎 樓高2-3層 4-7臥室 4-7浴室	2964-3500平方呎 樓高2層 3-4臥室 3-5浴室 2車庫	2909-4243平方呎 樓高2-3層 3-5臥室 2-4.5浴室 2車庫
<b>依科普社區</b> 3種戶型 \$162 - \$175萬	<b>埃斯特雷拉社區</b> 3種戶型 \$233 - \$240萬	<b>卡利斯托戶型</b> 3種戶型之一 \$233 - \$240萬
3206-3792平方呎 樓高2-3層 4臥室 3-4.5浴室 2車庫	5200-5400平方呎 樓高2層 5-6臥室 5.5-6.5浴室 3-4車庫	5416平方呎 樓高2層 5-6臥室 5.5-6浴室 3-4車庫

## 黃金地段二手翻新修車廠出售

業主退休急售 \$50萬  
 修車廠生意每年淨賺15-20萬美元  
 修理廠若出租每月租金6000美元  
 現有固定客戶源  
 零售與批發外州訂單  
 業主負責培訓30天  
 現有技術人員可全部留下  
 擁有2個單獨的建築  
 建築面積10,000平方呎  
 土地面積28,876平方呎  
 第二個建築可用于儲物或出租

**升值潛力大 絕佳投資機會**

626 677 6488 626 328 5668  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.



# 馬克龍：“建立全新的、強有力的多邊主義” (上)

【編者按】4月25日，法國總統馬克龍(Emmanuel Macron)在結束對美國為期三天的國事訪問之際，到美國國會發表演講，呼籲美國維護其自身幫助創建的戰後世界秩序，整場講話堪稱大膽，話鋒直指美國總統川普的孤立主義言論。本報特此全文刊載中文譯文。

尊敬的美利堅合眾國議長先生、副總統先生、各位聯邦國會議員、女士們先生們，法蘭西共和國、法國人民以及我自己非常榮幸能在這個書寫了無數合眾國歷史的民主殿堂受到如此接待。今天環顧著我們的這些圖像、肖像和標誌無不在提醒著我們：法國從一開始就全身心參與書寫了這個偉大國家的歷史。在歷次戰鬥中，我們肩並肩共同奮戰，這份友誼可以追溯到美利堅合眾國的誕生。自那時起，我們便分享著對於人類的共同觀念。我們兩國植根於同一塊土壤，立足於在那些誕生於美利堅革命和法蘭西革命的共同理念之上。為了自由、寬容、平權這些普世理念，我們通力合作。

而同時，我們兩國在歷史上也有許多人與人之間勇敢的個人友誼。1778年，法國哲學家伏爾泰與本傑明·富蘭克林在巴黎相遇。約翰·亞當斯告訴我們，他們在握手之後緊接著擁抱了對方，並親吻對方的面頰。這可能讓你們想起了什麼……今天上午，我正站在我身後拉法耶特的關照的凝視之下——這位勇敢的年輕人曾在喬治·華盛頓身旁戰鬥，和他結下了建立在尊敬和關愛之上的緊密情誼。拉法耶特曾經自稱是合眾國之子，而在1792年，當法蘭西第一共和國授予喬治·華盛頓法國公民的時候，華盛頓則成為了法蘭西和美利堅共同的兒子。

我們此刻身處美國美麗的首都，而設計它的藍圖的是一位法國建築師——皮埃爾·查爾斯·朗方。合眾國和法蘭西之間關係的奇跡之處在於，我們從未失去彼此間的特殊紐帶，這一紐帶不僅深深植根於歷史之中，也融入兩國人民的肌理。這便是我為什麼去年7月14日邀請特朗普總統參加我總統任內的第一次國慶閱兵。如今，特朗普總統邀請法國來到華盛頓，成為他任內第一次國事訪問的貴賓，這一決定格外鼓舞人心，因為它表明我們兩

國在這個動蕩的世界中仍能繼續譜寫共同的歷史。請允許我借此機會感謝貴國總統和第一夫人對我夫人和我的邀請。我還想感謝在座的各位，女士們、先生們，感謝你們在此歡迎我。我還想特別感謝您，議長先生，是您邀請我來這裏演講。我希望您知道，我有多么感激您這次的特別垂青。謝謝您，先生。

我們兩國強有力的紐帶是我們共同理念的源泉。正是這一紐帶，讓我們在第一次世界大戰期間團結一致與帝國主義鬥爭，讓我們在第二次世界大戰期間與納粹主義對抗，讓我們在面臨斯大林主義威脅的時代裏再次團結，而如今，我們正依靠這一紐帶共同對抗恐怖組織。讓我們暫時穿越到過去，回到1916年7月4日，當時美國尚未參與一戰。但一位年輕的美國人卻已經因為他對法國的熱愛和對自由使命的熱愛加入了法國外籍軍團。這位年輕的美國人投入了戰鬥，並在美國獨立日當天犧牲於貝盧瓦昂桑泰爾(Belloy-en-Santerre)——離我的家鄉亞眠(Amiens)不遠——在死前他曾寫道：“我與死亡有個約會。”這位年輕的美國人名叫阿蘭·西格(Alan Seeger)，在巴黎有一座雕像紀念他。

自1776年起，我們美利堅與法蘭西人民便與自由結緣，並為之付出犧牲。這便是為什麼我們今天非常榮幸能請到二戰老兵羅伯特·傑克遜·埃沃德(Robert Jackson Ewald)。他曾經參與了諾曼底登陸。74年前，他曾為自由而戰。先生，我代表法國感謝您。我向您的勇氣與奉獻致敬！

近年來，僅僅因為我們的價值觀和對自由的鐘愛，我們兩國就遭受了痛苦的損失。因為這些價值觀正是那些恐怖分子所仇視的。在悲劇性地2001年9月11日，許多美國人與死亡不期而遇。而在過去五年裏，法國和歐洲也遭遇了可怕的恐怖襲擊。我們永遠不應忘記這些無

辜受害者，也不應忘記這些事件後我們兩國人民所展現出的難以置信的頑強。這是為自由、為民主而付出的慘痛代價。

這便是如今我們為何在敘利亞和薩赫勒地區聯手對抗恐怖組織，因為它們試圖摧毀我們所堅守的一切。我們無數次與死亡相遇，因為我們持之以恆，心繫自由與民主。正如印在法國革命者旗幟上的銘言所說：“不自由，毋寧死。”幸好，自由也是所有一切值得為之而活的事物的源泉，自由是對思考和愛的呼喚，是對我們意志的呼喚。這是為何在和平時期，法國和美國能夠從痛苦的記憶出發，鑄造起牢不可破的連結。而我們之間最堅不可摧、最強大、最堅定的紐帶，把我們兩國人民的真正的目標連接起來，共同前進的，就是亞伯拉罕·林肯所說的民主的“未竟事業”。

確實，我們這兩個社會推進了所有人的人權。它們一直在進行持續的對話，以展開這項“未竟事業”。在這個國會大廈圓形大廳，50年前被暗殺的馬丁·路德·金的塑像提醒著我們不忘非裔美國領袖、藝術家、作家的精神，他們已經成為我們共同精神遺產的一部分。我們特別懷念他們之中的詹姆斯·鮑德溫(James Baldwin)和理查德·賴特(Richard Wright)——他們曾來到過法國。我們共享公民權的歷史，法國的西蒙娜·德·波伏娃(Simone de Beauvoir)在70年代曾是美國性別平權運動中受到尊敬的人物。而女性權利一直是位於大西洋兩岸的我們兩個社會前進的根本動力。這也解釋了為什麼#MeToo運動最近在法國引起了如此深刻的共鳴。

民主是由公民間的日常對話和相互理解構成的。當我們有能力使用彼此的語言時，民主就更加地容易，更加深入。而法語世界(francophonie)的心臟也在這裏跳動，從新奧爾良到西雅圖，它在美國跳動。我想要這心跳在全美國的



學校裏更加強烈。

民主也有賴於自由描述當下與創造未來的能力。而文化帶給我們的正是這些。當我們想到幾個世紀以來我們之間的文化交流時，我的腦海中浮現出成千上萬個例子。曾任美國駐法大使的托馬斯·傑斐遜建造他在蒙蒂塞洛的住所時依照的就是他鐘愛的一座巴黎建築，而海明威也在小說《流動的盛宴》裏盛贊這座法國首都；我們偉大的19世紀法國作家夏多布里昂把對美國廣闊的空地、森林與山川的想象帶給了法國人民，而福克納創作於美國深南部的《喧嘩與喧嘩》則深受法國文學影響；來自路易斯安那的爵士樂和來自密西西比的布魯斯在法國找到了熱情的受眾，而美國則醉心於印象派以及法國現代藝術。從電影到時尚、從設計到高端烹飪、從體育到視覺藝術……這些交流在許多領域都生機勃勃。

醫藥和科學研究以及商業和創新也是我們共同旅程中的重要部分。美國是法國最重要的科學合作夥伴。我們的經濟紐帶在大西洋兩岸創造了數十萬個就業機會。法國和美國的故事是一個無止境的對話，它由兩國對尊嚴與進步的共同向往和為之展開的共同奮鬥組成，它是

我們的民主原則與價值觀的最佳成就。這便是我們之間非同尋常的關係，這便是我們。

但我們必須記得西奧多·羅斯福總統的警告：“自由的消亡，最多只需要一代人。我們沒有將自由通過血緣傳給我們的子孫，它必須被爭取、被保護、被交給他們，讓他們同樣去捍衛自由。”這確實是個迫切的警告。因為現在，在我們的雙邊紐帶之外，在我們非同尋常的關係之外，歐洲和美國必須共同面對本世紀的全球挑戰。我們不能將我們跨越大洋的共同歷史和連結視為理所當然。我們西方價值的核心理念本身正面臨危險。我們必須成功面對這些挑戰，而若是忘記了我們的原則和我們的歷史，我們將不可能成功。事實上，二十一世紀帶來一系列新的威脅和新的挑戰，可能是我們的祖先從未想象過的。我們最強烈的信念正在經受一個未知的新世界秩序的興起帶來的挑戰。我們的社會正擔憂子孫的未來。我們會聚在這個莊嚴的議會裏，作為民選官員，我們都有責任證明：民主仍是今天出現的問題和疑慮的最佳答案。即使我們進步的根基被動搖，我們也必須堅定不移地戰鬥，讓我們的原则獲得勝利。但除此之外，我們還肩負著另外

一項由我們的共同歷史中繼承而來的責任。如今，國際社會需要加強我們的遊戲規則，並依據我們在第二次世界大戰之後建立的長期原則而構建21世紀的世界秩序。法治，以及那些我們70年來借以維持和平的基本價值現在正經受一些緊迫事態的威脅，為此，我們需要採取聯合行動。

我們和我們的國際盟友與夥伴一道，正在面對全球化造成的不平等、對我們的共同財產——地球的威脅、反自由主義的掘起對民主制度的進攻、新興強國及犯罪國家對國際社會的擾動。所有這些風險，都會傷害到我們的國民。正因為當下這些全球性威脅，無論在美國還是在歐洲，我們都處於一個憤怒和恐懼的時代。但僅憑這些感受，我們什麼都建造不起來。你可以暫時地利用恐懼與憤怒，但它們沒有任何建設性。憤怒只會禁錮我們，讓我們衰弱。而正如富蘭克林·德拉諾·羅斯福在他的首次就職演講中所說：“我們唯一值得恐懼的，就是恐懼本身。” (未完待續)

翻譯：王馨、遊天龍、路塵、蒙頁、杜卿  
源自：“歐羅萬象 EuroScope” 微信公眾號

## Recruitment

**Staff Accountant:** prep. monthly journal entries, general ledgers and financial statements; prep. quarterly sales or use tax returns; prep. quarterly wage reports; prep. income tax returns; audit fin. records to ensure accuracy for tax reporting; perform bank reconciliation; keep and manage fin. records for assigned funds, fees and expense, and prep. month-end reports for clients; review fin. information on budgets, expenses, cash flow, assets and liabilities to estimate tax obligations and to maximize profits.

**Req:** master degree with concentration in accounting + 12 months on-job experience in accountant involving fin. statements of companies doing business in China. \$82,784/yr. Job & Interview: Rosemead, CA. Contact: Hok Leung, Partner, Hsu, Yim, Leung & Koo LLP,

**3223 Del Mar Ave., #200, Rosemead, CA 91770**  
Email: hylkcpas@pacbell.net

## 鑽石吧黃金地段商場出租

商場內尺寸有1500尺、2700尺、3100尺、7000尺等  
適用於：餐廳，古董字畫，面包房，超市，家具行，一般商舖，雜貨店，寵物店，保險理財，地產，補習班等等，價格低廉，有補貼，請聯系 Grace Su

**626 677 6488** QQ / 微信 **2475051295** 絕佳的商業機會!  
**626 297 6626** 微信公眾號 meiguorealty gracesu@meiguorealty.com

## 購房有驚喜 大禮包贈送

**626 677 6488**  
**626 297 6626**  
微信公眾號 meiguorealty gracesu@meiguorealty.com

### 南加州奇諾崗豪華山景住宅出售 \$100萬起

買房專車 負責外國人貸款 交屋接水電氣 負責出租 全程服務

- 5種戶型 5臥室 5.5衛浴 3-4車庫
- 76個豪華住宅 封闭式小區
- 高分享區 周邊生活設施完善
- 坐落在奇諾崗獨一無二的位置
- 連綿起伏的丘陵和成熟的峽谷橡樹之中
- 寬敞，精心設計的豪華室內裝潢
- 每戶獨有的特色峽谷山景房
- 最大限度地提高室內室外的宜居性

住宅外觀設計為經典托斯卡納，蒙特利和西班牙殖民時期三種風格，每戶獨有的特色峽谷山景房，捕捉南加州的室內/室外生活的精髓，峽谷山房間設有隱藏的滑動米門和獨特設計的燃氣壁爐與屏風。



戶型一：  
\$99.8萬起

5房 5.5浴 3-4車庫 室內 3452平方尺



戶型二：  
\$120萬起

5-6房 5.5-6.5浴 + 視聽娛樂室 3車庫 室內 3898-4137平方尺



戶型三：  
\$135萬起

5-6房 5.5-6.5浴 + 視聽娛樂室+書房 3車庫 室內 4224-4559平方尺



戶型四：  
\$140萬起

5房 5.5浴 + 視聽娛樂室+書房 3-4車庫 室內 4710-4971平方尺



戶型五：  
\$140萬起

5房 5.5浴 + 視聽娛樂室+書房 3-5車庫 室內 5324平方尺



# 從人口遷徙看中國的投資機會 (上)

儘管人口是影響宏觀經濟的中長期變量，且人口流動相當緩慢，但短期觀測人口流動的痕跡，仍能在一定程度上反映出中國經濟區域格局的細微變動。從2017年人口數據來觀察，中國區域格局三大變化值得關注。

## 人口流動新特征——從過去“向東”到如今“南下”

截至2018年4月中旬，全國大陸地區31個省市區中，除雲南外，30個省市區先後公布了2017年末常住人口數據。其中有24個省市區常住人口增加，常住人口下降的省市分兩類，一類是京津滬三個直轄市，或是受人口總量控制等政策因素影響；另一類集中在東北，黑龍江、遼寧、吉林三省常住人口明顯下降，也沿襲了近年發展態勢。

長期以來，宏觀研究習慣按照東、中、西以及東北四大區域來劃分中國空間格局。在這樣劃分的背後，其實存在若干原則，例如各個省份與東部海岸線的遠近距離，二是經濟發展的水平，三是完整的行政區劃。

例如東部地區主要是包含東部海岸線的省份，類似遼寧省，在出現“東北”區域劃分之前，是歸入東部區域的。再如中部六省，則是與東部海岸線中等距離的內陸省份。長期以來，“東中西”的劃分方式，能夠脫離出省的範圍，利用更加宏觀視角，比較中國區域發展水平。但若以“東中西”的視角來觀察2017年各省份常住人口增減，似乎能得出中國人口區域分布趨於均衡的論斷，例如中部的安徽、湖南，西部的廣西、四川、貴州人口增量排名靠前，增長勢頭更加迅猛。

但假使以“秦嶺-淮河”一線做中國“南北”區域的大致分隔（由於新疆、西藏兩區情況相對特殊，暫不考慮這兩區情況），則會發現一個較有意思的現象，常住人口增長的省份主要集中在南部，常住人口增量排名前三位的分別為廣東、浙江、安徽，均可算作是南方省份，而北方省份常住人口的增長明顯

顯偏弱。

因此，換一個視角來看待中國區域格局就會發現，非均衡發展態勢仍然存在，只是表現形式或從“東西差距”轉變為“南北差異”。

更進一步，嘗試分解常住人口增量的結構，根據常規的計算公式，2017年常住人口=2016年常住人口+出生人口-死亡人口+淨遷移人口（遷入-遷出），並對公式進行適當變形，2017年常住人口-2016年常住人口=自然增長人口+淨遷移人口（遷入-遷出）。由此可以發現，常住人口的增減，受自然增長與遷徙流動兩部分的作用。

計算結果表明，淨遷移人口較多的省份集中在南方，排名靠前的包括廣東、浙江、重慶、江蘇、安徽、四川，這些省份常住人口的增長，是自然增長和遷徙流動共同作用的結果。

而常住人口增量較多的河北、山東、河南等北方省份，人口增量則主要依賴自然增長，在人口總量增長的背後，卻面臨著人口的遷徙流出。而東北三省中，除吉林還有微弱的自然增長外，遼寧、黑龍江兩省都面臨自然增長和遷徙流動的人口數量同步下降的局面。

以山東為例，根據山東省統計局公布的數據，2017年出生人口174.98萬人，約占全國總數的1/10，年末常住人口、戶籍人口首次雙雙突破1億人。剔除死亡人口後，自然增長約101.2萬人，而2017年山東省常住人口僅增長約59.2萬人，也就是說2017年山東省流出人口的數量可能超過40萬。

其實山東人口流出很好理解，從地理位上觀察，包括江蘇北部和山東全境的大片區域，被夾在北部京津冀城市群和南部長三角城市群的中間，西部則面臨鄭州、武漢、西安等國家中心城市的強勢崛起，對人才、資金、技術的爭奪已經趨於白熱化，都可能對山東和蘇北地區產生“虹吸”。

而反觀山東省內，濟南、青島對人口吸引的力度相較周邊省會城市明顯偏弱。這種情況下，山東推進新舊動能轉換，或許要在“濟青煙”發展框架下，進一步明確重

點，防止再撒“胡椒面”，引導人口向核心城市集中，實現新舊動能轉化或許才有人口的支撐。

## 城市演進——東南沿海省份“雙子星”的傳統與變異

一直以來，東南沿海省內都存在“雙子星”城市的基本格局，往往一個是省會城市，作為省內的行政中心，另一個則是省內的經濟中心。自北向南，例如山東省內的濟南與青島，江蘇省內的南京與蘇州，浙江省內的杭州與寧波，福建省內的福州與廈門，廣東省內的廣州與深圳，省內兩個核心城市共同支撐了省份發展。但就2017年人口數據來觀察，省內“雙子星”以及其他城市的發展並不一致。

福建可以說是最為傳統的“雙子星”省份。從2017年常住人口總量來看，盡管泉州是省內人口增長大城市，廈門常住人口總量不足泉州的一半。但從增量上觀察，福州和廈門的人口增量大幅度領先。如果拆分自然增長人口和遷徙流動人口，則可以發現福州和廈門的人口淨遷移極為明顯，泉州反而出現人口遷出，人口增量基本由自然增長貢獻。

廣東省內深圳和廣州構成的“雙子星”正開始“向外擴散”，形成區域高地。從常住人口增量以及遷徙流動數量來看，廣州與深圳都排名全國前列。

廣州常住人口總量略超深圳，但深圳常住人口增量遠超廣州，拆分自然增長與遷徙流動後，深圳人口流入跡象更加明顯。更值得關注的是，臨近廣深兩市的佛山、珠海、東莞等城市也呈現出明顯的人口流入跡象，而廣東省內遠離廣深的城市，人口遷徙流出的跡象則極為明顯。

江浙兩省的“雙子星”城市則出現了變異。在江蘇省內，南京與蘇州人口流動差別明顯，並且人口流向出現省內轉移。南京與蘇州常住人口增量排名前兩位，但拆分後發現，南京是自然增長少、遷徙流入多，而蘇州相反，自然增長多、遷徙流入相對較少。

另外，更值得關注的是，人口遷徙流入開始從前期的“蘇南區域”向“蘇中三市”轉移，揚州、南通、泰州三個城市遷徙流入人口大幅度增加。蘇中地區的掘起，將會帶來一系列機遇，尤其是南通作為上海大都市圈北翼門戶，存在接受上海輻射的可能，或將呈現一定的成長性。蘇北地區的淮安、鹽城、徐州顯現出了人口小幅遷徙流入的跡象，但臨近山東地區的連雲港，則是江蘇省內唯一一個人口遷徙流出的城市。

浙江北部的杭州、寧波、嘉興三市，成為省內人口遷徙流入的主要城市。其中流入杭州的人口數量，要遠超流入其他城市的總和。嘉興作為上海大都市圈的南部門戶，也顯現出了外來人口遷徙流入的跡象。

金華、台州、溫州是人口出生大城市，但人口流入跡象相對偏弱。溫州也是浙江省內唯一一個人口遷徙流出的城市，受產業結構調整的影響，溫州人口“大進大出”的現象較為明顯，2011年就已經出現了人口的淨遷出，在2014年甚至還出現了常住人口的負增長。

## “向心流動”——內陸人口“向心集聚、外圍收縮”

內陸省份難以形成“雙子星”的城市格局，省會城市成為人口遷徙流入的主要目的地。通過把省會及省內大城市人口與全省人口的比例作為衡量省內人口集中度指標，可以發現，內陸腹地絕大多數省會及省內大城市的人口集中度較2016年提升。

西安、鄭州、長沙、武漢、貴陽和南昌等省會城市，人口增長的絕對數量較為明顯，再把把自然增長和遷徙流動分解開，這六個城市表現出明顯的人口流入跡象，這或許與2017年各個城市上演的“搶人大戰”密切相關。

例如西安，陝西全省2017年遷徙流入的人口約4.2萬，而西安遷徙流入人口約4萬，除榆林外，省內其他城市均遷徙流出，表明西安在省內人口集中度提升，主要是吸引外來人口的結果。



再如鄭州，是河南省內幾乎唯一一個人口大量淨流入的城市。此外如貴陽在各省會城市中的人口規模並非最大，但省會集聚效應極為明顯，常住人口增量和淨遷移量遠高於省內其它城市，也是省內極少數人口淨遷入的城市。

在內陸腹地省份常住人口向省會集中的過程中，省內其他城市則呈現出明顯的人口遷徙流出跡象。例如河南、湖南、陝西、貴州、湖北、安徽、甘肅分別有11個、8個、7個、7個、6個、5個、5個地級市呈現出人口遷徙流出跡象。

## 回避“鐵銹地帶”——人口分化和集聚帶來投資機會

全球有不少城市在工業化過程中，由於過度依賴資源取得繁榮，但類型的繁榮最終還是不能持續。如第一次工業革命時，英格蘭小鎮因為棉花而出現繁榮，但隨著紡織技術的更新換代，後來就慢慢開始走下坡路。

鐵銹地帶 (the Rust Belt) 原指以製造業為經濟支柱的美國東北部，如底特律、匹茲堡、克利夫蘭和芝加哥等大工業城市所在的地區在上世紀70—80年代由於工業急劇衰落、工廠大量倒閉、失業率增加而使閑置的設備銹跡斑斑。而中國東北作為老工業基地，也出現

了類似情況，使得人口不斷外遷。盡管政府部門早就提出了東北振興的口號，也給予各種優惠政策，但效果似乎並不理想。從近年來的數據看，不僅東北出現淨遷出人口外遷的現象，西北和華北的不少省份也出現了人口淨流出的現象。

即便那些區域板塊的省會城市人口還在增長，但省內其他城市的人口卻出現了淨遷出。例如河南、湖南、陝西、貴州、湖北、安徽、甘肅分別有11個、8個、7個、7個、6個、5個、5個地級市呈現出人口遷徙流出跡象。綜合來看，浙江和江蘇下轄城市的人口淨流出現象比較少見，在可獲得的統計數據中，分別只有溫州和連雲港出現人口淨流出。

2017年，國內四個直轄市中有三個出現人口淨流出；而廣東、江蘇和山東這三個經濟大省中，除廣東外，山東人口淨流出規模居然排全國第一，江蘇的人口淨流入量也非常之小。作為中國經濟第一大省的廣東，在可獲得的19個城市人口統計數據中，居然有11個城市出現了人口淨流出，且肇慶、汕頭等這11個城市的人均GDP水平也低於全國平均水平。（未完待續）

撰稿：李迅雷  
源自：“青年投資家俱樂部” 微信公眾號

**南加州蒂梅丘拉市酒莊土地投資出售**  
Temecula, California  
售價: **\$300萬**

- 土地面積: 20.48英畝
- 土地可做為葡萄園, 釀酒廠, 餐廳, 住宿旅館/酒店和零售商舖, 最理想的啓動項目是酒廠
- 下水道和水管已經鋪好
- 附近有成熟小區, 4英里內有5所公立學校, 幾家電影院, 葡萄園和葡萄酒廠
- 靠近購物中心和食品市場, 以及水療中心

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**莫雷諾谷斯通裏奇廣場-餐廳商舖出售**  
售價: **\$195萬**

NNN投資  
房東實拿租金, 租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積: 13958平方尺
- 土地面積: ±1.87英畝

投資要點:  
• 位於莫雷諾谷主幹道上 附近有400戶新建住宅  
• 高質量, 最新建設的零售中心  
• 直接價值增加了機會  
• 強大的房地產基金  
• 高身份, 高流量的位置

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

60號高速公路車流量約76,943輛/日

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**南加州爾灣花果山社區獨棟豪華住宅出售**  
100起

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**南加州爾灣花果山社區獨棟豪華住宅出售 100起**

買房專車 負責外國人貸款 交屋機水電氣 負責出租 全服務 購房有驚喜大禮包贈送

- 5個新社區, 多種戶型
- 临近超过57,000英亩历史悠久的尔湾牧场, 尔湾市规划为永久保存为开放空间, 行山径可达尔湾湖。
- 度假风格的设施比比皆是——游泳池, 烧烤和野餐区, 运动场, 以及篮球, 网球和排球场。有适合青少年和成年人的小型游泳池和运动场, 儿童游泳池, 为小孩子提供的丛林和丛林健身房, 为所有年龄段的居民分享公园和小径。
- 令人梦寐以求的生活方式, 自然风光与现代都市生活相结合。
- 花果山小区位于尔湾市, 也是加州大学尔湾分校 (UCI) 所在地, 最初是以全美最高排名的州立大学之一, 为基础建立的尔湾市创建了一个从幼儿园直到博士课程, 都处于全美领先的环境, 小区步行可达满分高中 (API分数921)

<p><b>維沃社區</b> 4種戶型 \$100萬起</p> <p>3臥室 2.5卫浴 1,885-2,180平方尺</p>	<p><b>威爾第社區</b> 6種戶型 \$100~120萬</p> <p>3-4臥室 2.5-3.5卫浴 2,182-2,509平方尺</p>	<p><b>拉格社區</b> 2種戶型 \$100~120萬</p> <p>4臥室 3卫浴 2,227-2,388平方尺</p>
<p><b>科莫社區</b> 3種戶型 \$140~150萬</p> <p>4臥室 3-4卫浴 2,494-2,753平方尺</p>	<p><b>科莫社區</b> 3種戶型 \$140~160萬</p> <p>4臥室 3-4.5卫浴 2,721-3,221平方尺</p>	<p><b>科莫社區</b> 3種戶型 \$140~160萬</p> <p>4臥室 3-4卫浴 2,721-3,221平方尺</p>

中華商報傳媒集團 洛杉磯總社 15713 Valley Blvd., City of Industry, CA 91744 廣告刊登熱線 888-598-1688 傳真 888-272-8858 editor@chinesebiznews.com 專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網: http://m.fangchan.us/



# 康卡斯特 310 億宣布收購天空廣播公司

【本報記者範思齊綜合報導】美國第一大無線電視和家庭互聯網接入服務商康卡斯特 (Comcast Corp.) 25 日宣布，確認以 307 億美元成功收購歐洲最大付費電視集團天空廣播公司 (Sky)。康卡斯特 25 日在官方網站上發表聲明稱，該公司以每股 17.45 美元的價格成功收購英國天空廣播公司 61% 的股權。保證天空廣播公司業務運營的獨立性。

2018 年 2 月起，一場對天空廣播公司的競購戰拉開序幕。新聞集團總裁魯伯特·默多克 (Rupert Murdoch) 擬一舉拿下天空廣播公司余下 61% 的股權，旗下的 21 世紀福斯集團 (下文簡稱，福克斯) 已於早年間持有天空廣播公司 39% 的股權。不過，康卡斯特競出了高於福克斯提出的每股 15 美元的收購價格，獲得天空廣播公司董事會的青睞。

康卡斯特首席執行官布萊恩·羅伯特 (Brian Roberts) 25 日發布聲明表示：“我們很高興今天能夠正式確認與天空廣播公司的合約。”

事實上，天空廣播公司此前已同意接受福克斯競購余下 61% 股權，雙方於 2016 年 12 月 15 日簽訂收購協議。然而，據媒體報導，2018

年 1 月，英國監管部門表示反對這樁交易，他們擔心傳媒大亨默多克在擁有英國《太陽報》《泰晤士報》、美國《華爾街日報》等傳媒集團的基礎上，獲得更大的媒體影響力。同年 2 月，美國康卡斯特宣布參與對該媒體的收購競價。

康卡斯特是美國第二大付費電視服務商，第一大無線電視和家庭互聯網接入服務商，以及第三大家庭電話服務商。旗下擁有美國全國廣播公司 (NBC)，消費者新聞商業頻道 (CNBC) 和微軟全國廣播公司節目 (MSNBC)。它還擁有環球影業。“小黃人”“《諜影重重》和傑森·伯恩”等 IP。康卡斯特在官網上表示，天空廣播公司是歐洲最大收費電視台之一。希望這項交易有助於布局其在歐洲市場的電視收費和互聯網接入業務。

25 日，天空廣播公司亦發表聲明指出，該集團獨立委員會決定即日起終止與 21 世紀福克斯的收購協議。

Comcast 的官方報價讓 Sky 的股價上漲了近 4%，並高於 Comcast 的收購價格，這表明投資者正在進行招標戰。21 世紀福克斯表示它仍然致力於購買 Sky 的全部。

另外，康卡斯特正在考慮是否要

在福克斯以 524 億美元的價格出售其娛樂資產給沃爾特迪斯尼公司的情况下扮演攔入者，熟悉情況的人士稱。據知情人透露，康卡斯特正在考慮向福克斯的股東公開一個公開案件，他們應該拒絕迪斯尼的交易，該交易有望在今年夏天進行投票，並選擇與康卡斯特合作。

根據福克斯上週提交的監管文件，康卡斯特在去年 12 月敗給了迪斯尼，當時福克斯拒絕了它的出價，這個數字高出了 16%。福克斯引用了對監管風險的擔憂。現在的資產包括福克斯的電影和電視工作室，有線電視網絡以及包括 Star India 和 Sky 股份在內的國際物業。

知情人說，康卡斯特可能會選擇離開迪斯尼與福克斯的交易，而且短期內不會做出決定。

康卡斯特公司追求潛在的變革性交易是因為該公司第一季度的盈利增長強勁，因為其冬季奧運會和超級碗廣播節目的收入增長強勁，抵消了有線電視用戶虧損的連續第四個季度。其股價週三上漲 2.7%。

康卡斯特追求任何進一步交易的主要考慮因素是其股價疲軟。截至週三收盤，康卡斯特股票自 1 月下旬以來下跌了 20%，剔除了超過 390 億美元的市值。康卡斯特首席



財務官 Michael Cavanagh 在季度財報中表示，當價格處於這些水平時，該公司不大可能使用其股票進行交易。他表示，公司強大的資產負債表將使其能夠靈活地考慮“在這種情況下”的時機。

如果康卡斯特選擇對福克斯資產持敵意，康卡斯特將需要吸引福克斯投資者，這可能並不容易。據知情人透露，康卡斯特在天空競標後與多家股東進行了對話，其中包括英國投資者 TCI 基金管理公司 (以其激進主義而聞名)。據知情人透露，TCI 已經在福克斯建立了約 30 億美元的股份，擁有超過 4% 的股份，將該公司置於公司的頂級股東之中。據 FactSet 稱，截至 12 月，TCI 持有福克斯 A 類普通股的 0.7%。下一次披露可能會在 5 月份提交。

知情人說，最近幾周，TCI 創始人克裏斯霍恩在電話中與康卡斯特首席執行官布萊恩羅伯特通了電話，並探討了康卡斯特對公開競標福克斯資產的興趣。人們說，羅伯特先生沒有回應。其他 TCI 官員也與康卡斯特的投資者關係團隊進行了對話，這讓康卡斯特高管們清楚地表明，TCI 希望這家有線電視巨頭繼續追求福克斯。霍恩在本週的一封電子郵件中表示，他並沒有敦促

羅伯特先生為追求福克斯的資產而走向敵對。

康卡斯特也密切關注政府針對 AT & T Inc. 和時代華納公司的反托拉斯案，該案正在法庭上播放。如果 AT & T 獲勝，康卡斯特會感覺到更大膽的舉動。康卡斯特將為 Sky 提供 12.50 英鎊 (17.47 美元) 的股份，或比 Fox 的每股 10.75 英鎊出價高出 16%。在收益方面，康卡斯特高管向投資者保證這將是一筆可

觀的投資，並強調 Sky 的寬帶服務和原始編碼部門強調它不僅僅是衛星電視提供商。

羅伯特先生週三表示，康卡斯特熱衷於其核心業務，並補充道：“任何人認為這是一種轉移，是沒有正確理解我們。”

預計監管機構將在 5 月 1 日就福克斯的提案提出最終建議，然後英國政府將決定是否批准並，有條件批准或拒絕。



## 安大略莊園全新豪華獨棟別墅出售

環境優美 小區配套完善  
 包括會所 游泳池 燒烤爐 兒童遊樂園  
 地區有巨大發展潛力 出租率高  
 在 60/15 號高速公路之間  
 距離安大略國際機場僅 4 英里 距離安大略折扣店僅 8 英里

戶型 1: 價格: \$49 萬起 (三種外觀選擇)  
 2,277 平方呎 4 臥室 3 浴室 2 車庫 2 層  
 2 樓主臥旁的休息室可改建為第 5 間臥室

戶型 2: 價格: \$52 萬起 (三種外觀選擇)  
 2,765 平方呎 4 臥室 2.5 浴室 2 車庫 2 層

戶型 3: 價格: \$54 萬起 (三種外觀選擇)  
 2,980 平方呎 5 臥室 3 浴室 2 車庫 2 層

626 677 6488  
 626 297 6626  
 美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.  
 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

## 南加州印帝歐市高爾夫球度假村出售

售價: \$800 萬

- 總面積約 186 英畝
- 包括 36 洞高爾夫球場 餐廳 會所
- 酒店有 60 個房間 (可以擴建至 100 個房間)
- 所有部門皆盈利 地點絕佳 有巨大發展空間

投資亮點:

- 此高爾夫球場是一個高爾夫球場，印帝歐最高檔的休閒度假中心。歷來總統的推愛，艾森豪威爾威爾遜在連克馬一生回遊，克林頓在這裏招待貴賓。
- 此地地產每年有數百人來參加的福浪音樂演唱會，步行可到。
- 球場對面正在建大型住宅項目，是印帝歐最高檔的休閒度假中心。高球場內還有很多別墅，可以收購，具有巨大增值空間。
- 投資回報高。

626 677 6488  
 626 297 6626  
 美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.  
 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

## 安大略帕克佩斯小區獨立別墅出售 \$45 萬起

買房專車 負責外國人貸款 交屋機水電氣 負責出租 全權服務 購房有驚喜大禮包贈送

5 個新社區 多種戶型  
 3-5 臥室 1656-3205 平方呎  
 小區俱樂部 面積達 14,500 平方呎  
 包括迷你電影院 商務中心 多功能會議室 健身中心 網球場 游泳池 水療中心 狗公園  
 鄰近東木區 成熟小區  
 配套設施完善  
 距離 15 號高速公路約 4 英里  
 距離 60 號高速公路約 5 英里  
 距離安大略國際機場約 8 英里

擁有設施齊全的公園，野餐的綠色草坪，夏日燒烤的涼亭和噴水池等，您可以在自己的後院體驗度假式娛樂的健康樂趣。

<h3>樹冠溪社區</h3> <p>5 種戶型</p> <p>戶型 2: \$48 萬起</p> <p>1758 平方呎 3 臥室 2.5 浴室 2 車位</p>	<h3>馬蓋特社區</h3> <p>6 種戶型</p> <p>戶型 3: \$48 萬起</p> <p>2295 平方呎 3 臥室 2.5 浴室 2 車位</p>	<h3>卡姆登社區</h3> <p>3 種戶型</p> <p>戶型 1: \$55 萬起</p> <p>2718 平方呎 5 臥室 3 浴室 2 車位</p>
<h3>聖詹姆斯社區</h3> <p>3 種戶型</p> <p>戶型 2: \$55 萬起</p> <p>2496 平方呎 4 臥室 3 浴室 2 車位</p>	<h3>沃特福德小區</h3> <p>4 種戶型</p> <p>戶型 1: \$58 萬起</p> <p>3191 平方呎 3 臥室 3 浴室 3 車位</p>	<h3>沃特福德小區</h3> <p>4 種戶型</p> <p>戶型 3: \$60 萬起</p> <p>3562 平方呎 5 臥室 3.5 浴室 2 車位</p>

626 677 6488  
 626 297 6626  
 美國地產集團 Meigu Realty Group Inc.  
 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com



# 美國學生如何歡度“畢業”季

莘莘學子即將迎來屬於自己的畢業季。無論在哪个國家，畢業都是人生中值得慶祝的重要時刻。在美國，除了傳統的畢業典禮外，還有不少有趣的文化習俗和慶祝方式。讓我們一起來了解一下吧！

## 高中畢業

### 舞會

提起美國的高中畢業，大家最熟悉也最令人期待的莫過於畢業舞會(Prom，全稱“Promenade”，是一種舞步)。這項活動起始於100多年前的畢業慶祝活動，直至今日都頗受學生歡迎。畢業舞會是對美國高中學生非常重要的一晚，

那一晚是他們綻放青春和享受成年人待遇最美麗的時刻之一。

我們常在美劇或電影中看到男生為了邀請到心儀的女生做舞伴而施展渾身解數的情節，例如買一束漂亮的花並附上邀請函，或者在校園廣播裏公開表達自己的心意。

舞會著裝是這一盛會的另一亮點。根據金融公司Visa統計，每個美國家庭在Prom上的平均花費約900美元。女生們會精心地挑選漂亮、隆重的晚禮服，有些甚至提前一年就開始張羅。此外，不少女生還會聘請專業的化妝師和髮型師為自己打造精緻造型。

男生們則會穿上最正式的西服或晚禮服(由於通常男生的晚禮服價格比較高昂，因此也會有不少人

考慮直接租禮服)。男生還會提前與舞伴討論禮服顏色，以達到最佳的搭配效果，並佩戴合適的胸花來陪襯他們的女伴。

在正式前往舞會之前，學生們會和朋友舉辦一個小型派對，享用一頓優雅的晚餐，家長們則會拿起相機熱情地為自己的孩子盡可能多地拍照留念。

真正的畢業舞會其實和電影中描述得差不多，通常現場會提供一些小吃和飲品，學校會聘請專業DJ。一群高中畢業生們隨著節拍，快樂起舞，以此慶祝即將到來的畢業盛典。

每場畢業舞會還會有一對“舞王”和“舞後”，這兩個角色的選定通常由學生們投票選出，結果一般會在學校每年舉辦的第一場橄欖球比賽場上宣布。

### 畢業紀念冊

高中畢業年鑒，是美國高中畢業傳統中的又一“亮點”，也是美國學生充分展現個性的舞台。

和中國的高中一樣，美國的學校在學生畢業時都會制作一本圖文並茂的精美畢業冊。但不同的是，美國的高中會將自主權交給學生，讓他們充分發揮想象力，寫下一段獨一無二的原創性自述。

美國高中的年鑒還經常包括“最高形容詞”的部分。例如，在即將畢業的學生裏，大家會投票選出一些“最高稱號”的人——“最可能成為總統的人”或是“微笑最美的人”等等，特別而有趣。

### 畢業典禮

身著長袍，頭戴畢業帽的習俗幾乎已經成為世界各地畢業典禮的標配。除此以外，在美國的高中畢業典禮上還會邀請一位畢業生代表(valedictorian)發言，談談他/她對高中生活的感想，或對未來的憧憬等等。

通常擔任這個角色的是獲得最高學業榮譽的學生。

畢業典禮後，很多學生還會組織畢業派對，邀請同學和家人一同慶祝，而這個場合也是美國孩子拿紅包的好機會。



## 大學畢業

### 畢業榮譽

除了上面提高的畢業生代表以外，美國的大學在授予學生學位時也會按級別分發榮譽，其中“拉丁畢業榮譽”(Latin Honors)是最高級別。1869年，哈佛大學成為第一所使用拉丁榮譽的美國大學。

一般的大學會分三個級別的拉丁榮譽：

榮譽獎(cum laude)，一般授予成績位於前30%或25%的畢業生

高榮譽獎(magna cum laude)，一般授予成績位於前15%或10%的畢業生

最高榮譽獎(summa cum laude)，一般授予成績位於前5%或1%的畢業生

通常這些獎項還會附帶一些榮譽證明和認可，例如一條榮譽繩，或在畢業證書上註明你的榮譽級別。

### 畢業典禮

#### 著裝

在衣著上，美國大學的畢業服是

大家所熟悉的長袍和畢業帽，但通常每個人的衣著會因他們所參與的組織而有所不同。

最有創意的部分是，美國的學生們都很喜歡用文字和圖案DIY自己的畢業帽，為原本單調的黑帽子賦予個性和風格。例如，有人會在上面寫下“我現在能睡覺了嗎？”之類的搞笑文字，或是他們即將要去的學校或者城市。這些獨特的小創意也會幫助家人和朋友在茫茫黑色畢業帽中快速找到目標。

#### 音樂

美國畢業典禮上經常會播放一首歌曲，《威風堂堂進行曲》(Pomp and Circumstance)。這是作曲家Edward Elgar在1901年寫的一首歌。這首歌原名來自於莎士比亞的一個戲劇，原意是為了慶祝愛德華七世上位。

Elgar在耶魯大學獲得榮譽博士學位時播放了這首歌曲，很快，其他的常春藤學校也紛紛效仿。漸漸地，這首歌就成為了畢業典禮的經典曲目了。

#### 演講嘉賓

在任何美國畢業典禮上，最受學生們矚目的無非就是他們的畢業典禮演講嘉賓。

如何選擇一位具有代表性的畢業典禮演講嘉賓是每所大學都非常重視的事項，嘉賓的演講水平也代表這所大學的聲望。

常見的演講嘉賓包括政治家、企業家或者慈善機構的成功人士，但並無固定要求，有時還會出現一些出乎意料的演講嘉賓。

例如，前美國總統奧巴馬曾任加州大學爾灣分校(University of California, Irvine)2014年畢業典禮嘉賓，喬布斯曾任斯坦福大學(Stanford University)2005年典禮嘉賓，美國知名脫口秀《艾倫秀》主持人艾倫·德傑尼勒斯(Ellen DeGeneres)曾是杜蘭大學(Tulane University)2009年的典禮嘉賓等。

#### 結語

無論身處何處，也無論畢業傳統如何不同，畢業都是人生一項值得慶祝的里程碑。在畢業季即將來臨之際，華美銀行預祝各位莘莘學子學有所成，實現夢想！

供稿：華美銀行



**南加州精選**

**加州河濱郡莫雷若谷市 聯排別墅(52個單元)開發項目**

**\$135萬**

總土地面積：4.28英畝(約26中國畝)  
土地類型：聯排別墅開發用地

可建設聯排別墅，批准單元數量：52  
投資價值分析：  
土地平整，隨時可供開發。  
地理位置優越，靠近215和60號高速公路，購物中心，學校，餐館等各種公共設施。  
開發密度獎勵。開發密度獎勵的潛在開發還包括：高級住宅，教堂，辦公室等等。

**626.677.6488**  
QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty

**南加州維克多維爾 汽車經銷商土地出售**

**價格：\$700萬**

14821 Palmdale Road, Victorville, CA 92392

- 投資回報率6%
- 賣主保證 汽車經銷商在土地出售後租回
- 月租\$3.5萬 長期租約
- 土地面積共6英畝
- 汽車經銷商建築面積 21,400平方英尺
- 汽車經銷商建築占地4英畝
- 2013年建
- 還有2英畝空地 可建80戶公寓住宅

**絕佳投資機會 商舖 地產投資一起擁有**

**626 677 6488**  
**626 297 6626**  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**安大略莊園全新聯排/獨棟別墅出售 \$30萬起**

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全租服務 購房有驚喜大禮包贈送

最新推出5個小區 風格各異 小區配套完善  
地區有巨大發展潛力 出租率高  
沃尔玛 好市多等大型超市即將落成  
距離安大略國際機場僅5英里  
距離安大略折扣店僅8英里  
距離60/15號高速公路路口都僅5分鐘車程

好的生活盡在安大略牧場，帶著家人探索全新的家園，並在这个區域植根。享受新的小區，並擁抱家庭。現在是逃避喧鬧，享受你一直想象的的生活的時候了。擁有設施齊全的公園，野營的綠色草坪，夏日燒烤的涼亭和噴水池，您可以在自己的後院體驗度假式娛樂的健康樂趣。放鬆在度假村門廊，與巨大的平面屏幕上的朋友觀看大遊戲，或在室內-室外酒吧享用晚間飲品。這是美好回憶發生的地方。

<p><b>Holiday 社區</b> 聯排別墅</p> <p>戶型1 \$28萬起</p> <p>976平方呎 1臥室 1.5浴室 1車庫 2層</p>	<p><b>Arborel 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型1 \$45萬起</p> <p>1953平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位</p>	<p><b>Poppy 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型2 \$45萬起</p> <p>2003平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位</p>	<p><b>Waverly 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型1 \$45萬起</p> <p>2110平方呎 4臥室 3浴室 2車位</p>	<p><b>Summerset 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型1 \$50萬起</p> <p>3133平方呎 4-5臥室 3浴室 2車位</p>
<p><b>Holiday 社區</b> 聯排別墅</p> <p>戶型6 \$38萬起</p> <p>811平方呎 3臥室 2.5浴室 2車位 2層</p>	<p><b>Arborel 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型2 \$45萬起</p> <p>2068平方呎 4臥室 3浴室 2車位</p>	<p><b>Poppy 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型3 \$45萬起</p> <p>2110平方呎 4臥室 3浴室 2車位</p>	<p><b>Waverly 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型2 \$45萬起</p> <p>2200-2275平方呎 4臥室 3浴室 2車位</p>	<p><b>Summerset 社區</b> 獨立別墅</p> <p>戶型3 \$55萬起</p> <p>3354平方呎 4-5臥室 3.5-4.5浴室 2車位</p>

美國地產集團 Meigu Realty Group Inc

626 677 6488  
QQ / 微信：2475051295  
微信公眾號：meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網：http://m.fangchan.us/



# 廣東省貿促會代表團訪問波士頓

## 成功舉辦廣東經貿推介交流會暨紀念中國改革開放 40 周年廣東成就系列展示活動

【本報波士頓專訊】美東時間 4 月 9 日，由中國國際貿易促進委員會廣東省委員會（廣東省貿促會）主辦、廣東省駐美國經貿代表處協辦、美中廣東總商會和美國湯姆菲

斯公司承辦的“中國廣東經貿推介交流會暨紀念中國改革開放 40 周年廣東成就系列展示活動”在美國波士頓劍橋创新中心隆重舉辦。該活動推介了廣東省在新的歷史時

期進一步深入改革開放和投資環境及有關政策的介紹，並展示了廣東省在中國改革開放作為排頭兵的巨大成就，進一步推動中美之間的友好合作與經貿發展。

廣東省貿促會副會長、美國麻州商務發展與國際貿易廳副廳長範文南、麻州國際貿易與投資局執行局長馬克·蘇裏萬、廣東省貿促會境外代表處事務部部長張建明和國際聯絡部主任科員盧秋雲、廣東省駐美國經貿代表處首席代表張鐵流、美國湯姆菲斯公司董事長李百靈以、麻省華人商會會長梁添光及美中廣東總商會秘書長黃有莉等 80 多人出席了當天的活動，廣東省駐美國經貿代表處首席代表張鐵流主持了當日的活動。

廣東省貿促會副會長在中國廣東經貿推介交流會（波士頓）暨紀念中國改革開放 40 周年廣東成就系列展示活動上致辭時代表主辦單位對出席會議的各位嘉賓和親友們表示熱烈的歡迎！對給予本次活動大力支持和積極協助的中國駐紐約總領事館、馬州商務局、廣東省駐美國經貿代表處、美中廣東總商會以及各位嘉賓、朋友們表示衷心的感謝。

張華表示，當前，中美經貿關係正處在關鍵時期。下一步如何避免貿易紛爭，既考驗兩國政府的智慧，亦需要中美貿易投資促進機構、工商界人士的共同努力。經貿關係是中美關係的壓艙石和推進器，如果兩國在經貿領域保持合作的態勢，對兩國和世界各國人民都將帶來福祉；同時中美貿易關係是互利雙贏的關係，在促進中國經濟社會發展的同時，也對美國增加就業、降低通貨膨脹以及尋找海外市場都起到了非常重要的作用。真誠希望通過對話和協商來處理經貿摩擦，避免進一步激化矛盾，相信這也是兩國工商界共同的期望。

廣東作為中國第一經濟大省、外貿大省，近年來與美國的經貿聯繫日益密切。2017 年，美國是廣東省的第三大進出口市場，貨物貿易額達 1273.3 億美元，同比增長 7.6%，其中美國對廣東的出口額增長 1.7%。如果美國政府放開高科技產品方面的對華出口限制，我相信以廣東作為中國第一人口大省的消費能力，我們從美國的進口額還將大幅度增長，有利於實現貿易平衡。在投資方面，去年美國新增對廣東投資項目（企業）209 個，合同金額 3.3 億美元，實際使用金額 3.04 億美元，同比增長 30.6%，占

2017 年廣東省實際使用外資總額的 1.3%（總數是 229.5 億美元），還大有潛力可挖。與此同時，越來越多有實力的廣東企業也對美國市場表現出濃厚的投資興趣，2017 年廣東省對美國的直接投資額達 4.9 億美元，占 2017 年廣東省對外直接投資總額的 5.7%（總數是 87.5 億美元），廣東企業都不希望今後赴美投資因為政治因素受到限制。

馬薩諸塞州是美國最重要的政治、經濟基地之一，廣東省與馬薩諸塞州於 1983 年 11 月 1 日正式建立友好省州關係，今年恰逢兩地結好 35 周年。多年來，在兩省州的積極推動下，廣東與馬薩諸塞州在經貿、教育、醫療、科技創新、人文交流和旅遊等領域的交流與合作日益密切。廣東十分重視與馬薩諸塞州尤其是大波士頓地區的交流與合作，大波士頓地區在高等教育、健康醫療、旅遊觀光和金融服務、生物工程優勢明顯，尤其在清潔技術、生物科技、先進裝備等多個領域創新優勢突出，與廣東具有廣闊的合作空間。廣東省貿促會、廣東國際商會願同大波士頓工商界和商協會攜手合作，為深化廣東與美國經貿合作發揮更加積極的作用。

美國麻州商務發展與國際貿易廳副廳長範文南仔細觀看了擺放在會議室周圍的幾幅攝影作品，每一幅作品都反映了廣東不同方面成功發展情況。並發表了熱情洋溢的致辭，麻州與廣東省自從三十五年前簽署了友好省州備忘錄建立了友好關係至今，雙方保持著不斷的交流，雙方的發展都是巨大的，各有各的優勢，而且在許多方面也都有類似的經驗，如在環保領域的電動汽車、風力發電場的建設、教育科研、旅遊、文化體育等等。作為他本人在八十年代就去過中國廣東，後來新婚蜜月也都選在了廣州，看到了廣東飛速發展的情況，希望雙方能夠進一步加強人員往來進行友好交流，加速促進共同發展。

麻州國際貿易與投資局執行局長馬克·蘇裏萬特意提到，三十五年前簽署的友好省州備忘錄至今還珍藏在他的辦公室，甚感榮耀。希望今後有機會多到廣東加強合作與發展。

張建明部長就廣東經貿發展情況向來賓們做了十分精彩的推介，引起許多與會者的共鳴，不少企業家和風投及研發創新機構的領軍人物都積極與代表團成員交流，表



廣東省貿促會副會長張華向麻州國際貿易與投資局執行局長馬克·蘇裏萬贈送廣東特色紀念品

達了他們對廣東省高速發展的肯定和寄希望今後雙方的積極合作，更好地發揮他們與廣東之間的推手作用。會議結束時，不少人都依依不捨的與代表團道別。

當日下午，廣東省貿促會代表團一行前往大波士頓商會拜訪，雙方就廣東省和馬薩諸塞州兩省州之間所簽署的友好省州關係進行了回顧，張華副會長特別指出，希望在今後的發展中進一步加強雙方的交流促進雙方更加緊密的合作。歡迎大波士頓商會組織會員前往廣東參加 21 世紀廣東海上絲綢之路博覽會和其他的展覽會，並考察廣東工業園，落地雙方技術合作，共創雙贏新局面！大波士頓商會負責國際事務的副會長賈斯汀·康表示，聽了張華副會長對廣東省這些年以來的經貿、科研、旅遊、文化、教育諸方面的高速發展，以及在新時代中廣東面臨著粵港澳大灣區發展的新機遇和挑戰，很有促動，感到對雙方來說都是難得的機遇，應抓住時機攜手共進。希望盡快組織一個大型代表團赴廣東參加展覽會和廣東的企業交流，加深了解共同發展。臨別時，代表團向大波士頓商會贈送了廣東特色的

紀念品，留下了具有歷史意義的一刻！

次日（4 月 10 日）上午，廣東省貿促會代表團利用離開美國前的幾個鐘頭的寶貴時間前往北京中關村位於波士頓劍橋市麻省理工學院附近剛剛建立的一個創新產業園大廈參觀考察學習，了解到隨著中國的快速發展，中國越來越多的企業希望走出來到美國發展，更希望了解中美雙方國情的孵化器產業園為雙方的企業服務和方便各自項目的相互對接。代表團詳細了解了這類產業園的建立發展過程和所需的各種條件，這對廣東來說也是值得學習借鑒的好經驗，感謝北京中關村的創投先鋒。

接著，廣東省貿促會代表團副會長一行剛拜訪完北京中關村在波士頓的創業園，接著又馬不停蹄地趕往上海張江高科技工業園在波士頓的企業園，華副總裁熱情地接待了代表團一行，介紹了他們的經驗和即將實施的波士頓企業園發展規劃。代表團對於他們將在波士頓建立創新企業園的經驗十分感興趣，雙方進行了具體交流，收穫不少，希望今後相互支持共同發展。



廣東省貿促會副會長張華致辭



廣東省貿促會境外代表處事務部部長張建明推介廣東經貿發展情況



美國麻州商務發展與國際貿易廳副廳長範文南致辭



廣東省駐美國經貿代表處首席代表張鐵流主持了當天的活動



**A+ 愛家地產與貸款公司**  
01428773  
**Tom 唐冠軍**  
**+1.626.347.9459**  
CALBRE # 00908416 三十年全職地產經紀人

**15年 地產專欄作家**  
**12年「冠軍教室」講師**  
**6本 投資理財暢銷書作者**  
**WWW.TANGCHAMPION.NET**  
17462 Colima Rd. Rowland Hts. CA91748

**30年資深經紀人 信譽可靠**  
買屋、賣屋請找我。房源最多，服務最好，經驗最豐富，有強大團隊  
AAUE「亞美企業家聯盟」，由各個行業精英/專家組成的團隊，  
為你提供「地產、貸款、保險、法律、稅務、投資、置產、買賣、  
招租、管理、1031交換、信託、繼承」一站式，全方位服務。  
歡迎來電洽詢各種投資項目，電話：626-347-9459

**Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$114萬  
4房3浴，1983年建，  
室內 2724 呎，地大 10000 呎

**鑽石吧市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$116萬  
4房3浴，1986年建，  
室內 3253 呎，地大 7686 呎

**哈崗市 漂亮豪宅 近超市**  
售價 \$78萬  
5房3浴，1971年建，  
室內 2657 呎，地大 6023 呎

**Chino Hills市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$81萬  
5房3浴，1997年建，  
室內 3130 呎，地大 6207 呎

**羅蘭崗市 漂亮豪宅 警衛社區**  
售價 \$118萬  
5房3浴，1996年建，  
室內 2677 呎，地大 7822 呎

**Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$73萬  
5房3浴，2010年建，  
室內 3154 呎，地大 8473 呎

**羅蘭崗市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$98萬  
4房3浴，1992年建，  
室內 2752 呎，地大 6769 呎

**Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$78萬  
5房4浴，2005年建，  
室內 4040 呎，地大 7940 呎

**核桃市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$135萬  
4房3浴，1987年建，  
室內 2614 呎，地大 31088 呎

**Eastvale市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$52萬  
4房3浴，2006年建，  
室內 2522 呎，地大 6534 呎

**核桃市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$158萬  
4房4浴，1991年建，  
室內 3563 呎，地大 11943 呎

**Eastvale市 漂亮豪宅 好學區**  
售價 \$57萬  
5房3浴，2009年建，  
室內 2622 呎，地大 8712 呎



# “大莊家” 擴建工程新翼落成開幕



【本報記者胡安綜合報導】期待已久的大莊家賭場度假村擴建工程新增設項目已經落成，迎來歷史性的開幕慶典，為隆重其事，特別舉行盛大的開幕慶典。斥資三億美元的“大莊家”新翼媲美加州及內華達州的任何一間博彩娛樂場。

“大莊家”日前誠邀各界亞裔媒體機構臨臨參加亞裔媒體招待日，優先參觀新酒店大樓及各項全新設施。“大莊家”總經理 Lee Torres 先生表示，將繼續致力使大莊家賭場度假村成為最佳優質與豪華的酒店住宿，以及更具娛樂性的世界級娛樂休閒度假勝地。

這次活動並慶祝及答謝為特曼庫拉區帶來 5.5 億美元經濟增長及發展所作出的巨大貢獻，對度假村持續增長的亞裔客人們，更隆重推出了全新的“大莊家”亞洲品牌標誌。“大莊家”首席營銷總監 Bill Anderson 先生表示，我們以最真誠的心及非常重視每一位亞裔客人，

並更新了“大莊家”的亞洲品牌標誌，使其更能緊貼時代的潮流。“大莊家”全新亞洲品牌標誌從以往年輕活力的獅子形象演變為我們現在所看到的成熟友善而振翅欲飛的雄獅。新“獅獅”商標寓意為亞裔客人帶來富貴，有祝君好運的寓意。此全新的亞洲品牌標誌讓“大莊家”這六年來在亞裔社區、本地及更遠的地方奠定了最頂尖的地位。

魯瑟諾族印第安人中的 Pechanga 分支部族首領及多位要員於 2015 年 12 月為擴建工程舉行了動工儀式，而工程第一期新增的東翼停車場於一年後完成啟用。

而新建的酒店大樓擁有現代化設施的客房及豪華套房，透過豪華落地玻璃窗戶更可一覽四周風景怡人的特曼庫拉山谷、青山綠水間的 Journey 高爾夫球場及特曼庫拉城市風光。

一座全新的複式獨立兩層高的

豪華水療護理中心，擁有 17 間水療護理室、桑拿室、兩個水療按摩池、一個戶外泳池及池畔涼亭，以及招待男、女賓的美甲美髮護理廊。佔地 4.5 英畝的綜合性泳池項目包括水上樂園及即將於春季開業名為“The Cove”池畔酒吧並以嶄新的“Coveside”時尚燒烤餐廳呈現，提供豐富多樣的餐飲美食，讓客人可在泳池邊或室內餐桌淺嚐細享或盡情大快朵頤。

新加入“大莊家”星級廚師團隊的實力名廚 Jose Mendoza，為全新的“Lobby”燒烤酒吧帶來多款極具特色的美食。榮獲美國汽車協會(AAA)評級為四級級的“The Great Oak”牛排屋，為食客特設品種最齊全的美食餐單及尊貴的美食餐餐體驗。“大莊家”擁有各具特色的亞洲風味餐廳是最吸引亞洲客人的原因之一。屢獲殊榮的星級餐飲食府包括“Bamboo”餐廳、“Umi”日式壽司吧、“Blazing Noodles”餐廳及“大莊家”自助餐廳，定能滿足每位喜愛品嚐不同口味的食客。“大莊家”並確保每家餐廳均為食客提供星級餐餐體驗及最正宗的亞洲地道風味的美食。

令人目不暇給的國際知名亞洲巨星在“大莊家”的現場表演亦是最吸引華語客人之處。在“大莊家”三億元的擴建新項目中，為大家提供一個星級娛樂新體驗，總面積達 40,000 平方呎的“大莊家”會展中心(Pechanga Summit)可舉辦各類公司團體活動、舞台表



演及競技賽事如 MMA 綜合格鬥技等。“大莊家”會展中心(Pechanga Summit)首場亞洲演唱會更請來重量級香港著名組合“草蜢”位臨表演。演唱會當晚“草蜢”熱力四射載歌載舞的演出令現場氣氛升溫及獲得觀眾熱烈歡呼。台灣著名實力派女歌手黃小琥及嘉賓“天後”原唱者陳勢安，於 3 月 31 日在“大莊家劇場”舉行演唱會。“大莊家劇場”可容納 1,200 個座位，曾在此表演的著名歌手包括亞洲樂壇天后張惠妹、香港著名歌星蘇永康、韓國著名唱作人樸軫永及黃致列等。

“大莊家”的華語專屬客戶服務

團隊讓您更體驗 VIP 貴賓式禮遇。我們的華語專屬客戶服務團隊包括譚麗儀 (Erin Tan Mislang)、葉梅英 (Amy Rowe)、管庭 (Doris Kuan)、及唐景德 (Gabriel Tang)。“大莊家”十六年來的卓越客戶服務，擁有四級級豪華酒店，以及世界級博彩娛樂均一應俱全。快來“大莊家”親身體驗星級娛樂，享受尊貴禮遇。

大莊家賭場度假村為美國其中一間最大規模及提供最尊貴的賭場度假體驗。榮獲 USA Today 讀者票選為全美最佳賭場第一名。並自 2002 年起一直被 AAA 評為四級級酒店，無論是日間玩樂還是豪

華住宿，大莊家賭場度假村總會帶給您無與倫比的悠閒度假環境，擁有超過 4,500 多部角子老虎機，賭桌娛樂、頂級娛樂節目，1,090 間豪華酒店客房，星級餐飲食府，水療護理，以及世界錦標賽級的 Journey 高爾夫球場。大莊家賭場度假村致力滿足客人及社區的需求，並與時俱進超越期許。魯瑟諾印第安人中的 Pechanga 族人擁有並經營大莊家賭場度假村。更多詳情，請瀏覽 [www.pechanga.com](http://www.pechanga.com)。點擊喜歡大莊家賭場度假 facebook 網頁 (Facebook.com/Pechanga)，以及 Twitter@PechangaCasino。必須年滿 21 歲或以上方可參與博彩活動。



土地實況

南加州帝國郡  
516英畝農地出售  
El Centro, Imperial County

售價: \$900 萬

- 土地面積: 516英畝, 土地平坦
- 已批准規劃興建1760戶獨立屋
- 電, 煤氣, 排污地下管道已接好; 水資源基本免費, 以每英畝\$20一尺為基準
- 土地位於帝國郡, 當地政府提供優惠政策給發展商
- 土地位於高沙漠地帶, 可做太陽能發電
- 美墨邊境具有發展潛力土地

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

美國地產集團  
Meiguo Realty Group Inc

UFC GYM

UFC健身房連鎖  
加盟店低價出售

(1) UFC GYM Fullerton店  
4472尺 售價: \$40 萬

(2) UFC GYM Garden Grove店  
9000多尺 售價: \$60 萬

UFC健身房連鎖加盟店, 地點絕佳, 高盈利, 低成本, 輕鬆管理, 穩賺不賠。可做投資移民項目, 已獲移民局認可, 安全可靠

626 677 6488  
626 328 5668

美國地產集團  
Meiguo Realty Group Inc

洛杉磯 橙縣 公寓 出租 出售 誠意推薦 投資好機會

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

惠蒂爾市 8 單位 售價: \$220 萬  
超過5%的投資回報率  
全部兩臥室公寓  
建築最近裝修  
位於惠蒂爾上城區的優越位置  
煤氣和電力單獨計量

聖安娜市 20 單位 售價: \$437 萬  
6個聯排住宅單位  
1980年代的建築  
建築內外已裝修  
大約25%的租金上漲率  
超過5%的投資回報率

海濱市 12 單位 售價: \$197.5 萬  
臨近海邊位置  
位於太平洋海岸公路旁  
大約25%的租金上漲率  
超過5%的投資回報率  
短期租賃證書  
賣方可做貸款 買方可接替現有貸款

惠蒂爾市 11 單位 售價: \$260 萬  
簡易別墅風格單位  
多數單位已改造  
全新的油漆外牆  
大約20%的租金上漲率  
在惠蒂爾上城的黃金地段

長灘市 6 單位 售價: \$131 萬  
超過5%的投資回報率  
大型單位 最近升級裝修  
每平方米單價低於市場  
公交為導向發展地區  
步行可地鐵站 充足的停車場

美國地產集團  
Meiguo Realty Group Inc



# 港富豪願三成身家換十年命

## 59%人料自己有100歲 相信越遲退休越長命

香港文匯報訊 (記者 莊程敏) 瑞銀日前公佈的一份調查報告，發現有59%的香港高淨值人士相信自己會活到100歲，比率高過新加坡(46%)及台灣(47%)。有93%人認為健康比財富更重要，平均而言，香港投資者願意用三分之一身家來換多十年的健康生活，越富有的投資者預期自己會最長壽，亦是最願意犧牲財富來換取更佳的健康的一群，又相信延遲退休會有益健康。

該份《瑞銀投資者觀察》調查指出，最為富有的投資者預期自己會最長壽，亦最願意犧牲財富來換取更佳的健康。平均而言，香港59%的富有投資者預期自己會活到100歲。這預期明顯較當今大部分發達國家80歲的平均壽命為高。調查顯示，預期平均壽命的長短因國家和地區而異。新加坡(46%)及台灣(47%)預期百歲壽命的投資者比例低於香港；而在歐洲，有此預期的投資者比例則明顯高於香港，其中，德國的此比例達76%最高。

### 86%富豪擔心健康轉差

對香港的富有投資者來說，健康的重要性排第一，但這同時也是他們最大的憂慮。調查顯示，93%的投資者表示，為自己的健康作投資比增加自己的財富更重要。新加坡和台灣的投資者也有類似的想法。同時，雖然有83%香港受訪者指目前的健康狀況良好，但86%人擔心他們的健康狀況在未來十年內會變差，其中香港男性投資者較香港女性而言更為擔憂。平均而言，香港的富人願意犧牲他們三分之一的財富來換取額外十年健康的生活，這個想法與新加坡和台灣的富人相若。其中，女性願意放棄的財富比例顯著較高。

大部分富有投資者認為工作與長壽密不可分，香港有93%的富有投資者認為活動和工作對健康有正面影響。

### 醫療保健業具投資價值

報告又指，100歲的預期壽命正在改變香港投資者的行為，41%的投資者正計劃調整長期財務計劃，37%則正在調整消費模式。此外，53%的投資者已經或打算作更長遠的投資決定，有逾4成受訪者認為醫療保健產業是未來逾30年最好的投資機會，其次是金融、房地產及科技，大部分受訪者認為股票及債券是長遠良好的投資機會，選擇房地產及現金分別約佔4成及3成。

另外，長壽亦正影響投資者規劃承傳的方式。此規劃過程亦將提早開始，逾7成投資者都計劃在他們有生之年承傳更多財富。除重視個人健康外，84%的香港百萬富翁感到有責任去協助社會經濟條件較差的維持健康體魄，71%指會為了在社會產生積極影響而投資於健康產業。

瑞銀財富管理投資總監辦公室股票分析師林世康日前於記者會上指出，該行相信，長期投資的板塊除了醫療保健外，一些科技相關的如新能源、電動車等都是屬於吸引、可持續投資的板塊。整體而言，該行對於香港股票仍看法積極，但料內地股市會較香港為佳。然而不確定性增加亦會令市場趨波動，南下資金將繼續正面催化劑。

### 港投資者仍看好樓市

對於近日港元疲弱，瑞銀財富管理香港區市場經理錢文琳亦補充指，平時接觸的客戶當中，很多都不會作大量的港元存款，因利息不高，故會投資外幣，她說：「客戶都喜歡借港元做一些投資，例如房地產等，因為利息便宜，他們都不預期港元會好快升好多，估計港元會傾向穩定。」她續指，很多客戶長遠對香港樓市有信心，因他們覺得即使貴，香港地仍然少，故有閒錢仍會買樓。該行預計，今年香港樓市會有高單位數增長。

「瑞銀投資者觀察」是以全球高淨值人士，擁有至少100萬美元可投資資產為對象的最大型的經常性環球研究，匯聚世界各地5,000多人的觀點。

### 香港十大富豪年齡



1. 李嘉誠 90歲



2. 李兆基 89歲



3. 呂志和 88歲



4. 郭炳江 67歲、郭炳聯 66歲



4. 劉鑾雄 66歲



6. 吳光正 71歲



7. 朱李月華 59歲

8. 楊建文 54歲、林惠英

9. 蔡崇信 54歲

10. 郭炳湘 68歲

資料來源：福布斯

## 港十大富豪平均逾70歲

香港文匯報訊 (記者 周曉菁) 香港的富豪們不僅大多長壽，還都是熱心公益的慈善家，可謂應了「發財立品」這句老話。以今年公佈的福布斯富豪榜來計，香港前十位富豪的平均年齡逾70歲，且基本都成立了各類型的慈善基金會，為社會的發展和進步作出貢獻。

### 李嘉誠累捐逾200億行善

下月即將正式退休的「首富」李嘉誠，今年恰好90歲，而李嘉誠基金會也已經成立了38年。最近一次較為轟動的「善用錢」計劃，便是2017年向香港中學文憑試 (DSE) 應屆考生每人發放5,000元 (港元，下同) 現金，鼓勵同學「善用自主」。據統計，他已通過基金會捐獻了約200億元。其中約45%用於教育，38%用於醫療，11%用於文化教育與宗教，剩餘6%則用於公益。

排名緊跟其後的「四叔」李兆基 (89

歲) 和「賭王」呂志和 (88歲)，在慈善事業上亦不遺餘力。四叔透過「李兆基基金」捐錢支持多個香港、內地及海外的教育及公益項目，歷年捐獻數以十億元計，他亦創捐地計劃，興建安老院、護理中心和青年宿舍等，緩解部分住房壓力。呂志和在2016年創立了「呂志和獎」，旨在促使世界資源可持續發展、改善世人福祉，以及提升正能量，每屆每位獲獎者可獲授予現金獎約2,000萬元。

再說說那些已經逝世的富豪們。活到107歲的影視大亨邵逸夫，可能是最為內地熟知的一位獻身教育的香港富豪了，以他名字命名的「逸夫樓」遍佈兩地大學校園。據報道，1985年起邵逸夫平均每年向內地捐款1億元，邵逸夫基金為內地教育事業約捐贈47.5億元，捐建學校專案6,013個。他的捐獻大部分推動香港及內地教育事業，2002年還成立了「邵逸夫獎」，被稱為東方的諾貝爾獎。

### 延遲退休更長命？



93% 延遲退休對健康有益

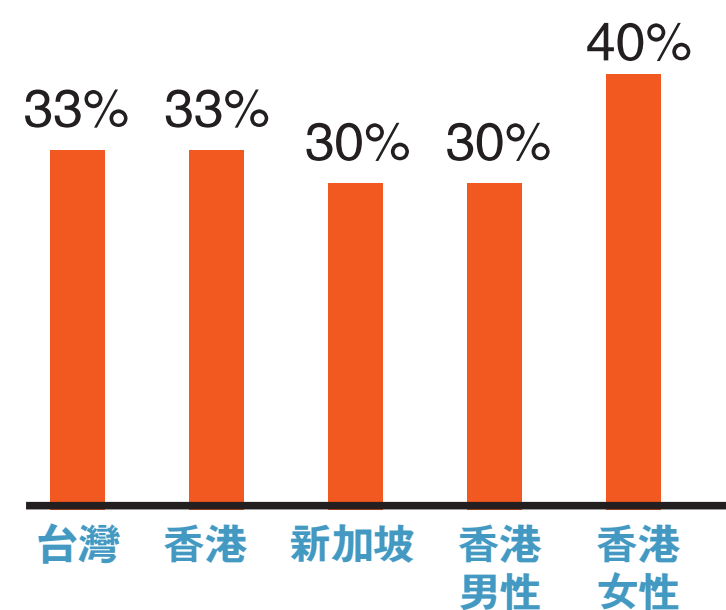
87%為18至24歲  
97%為65歲以上



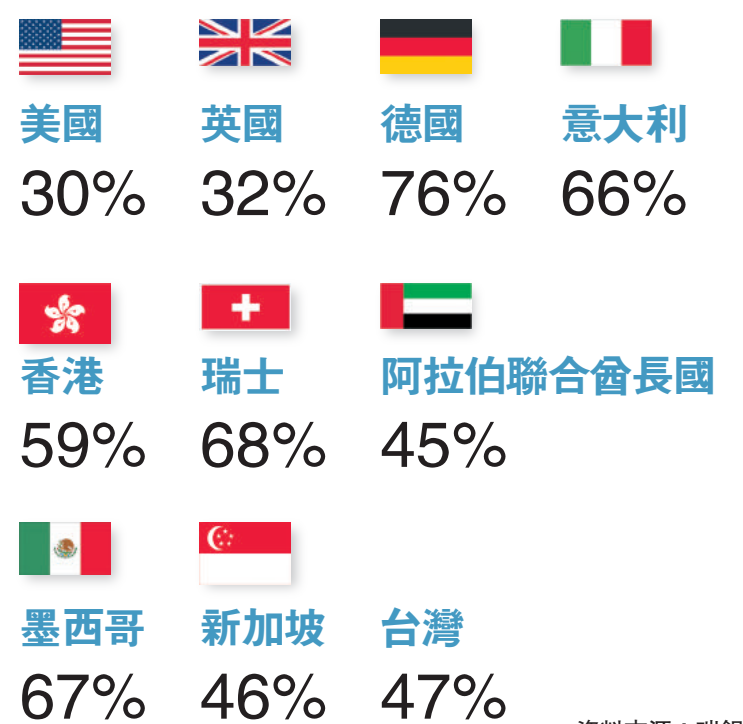
69% 已延遲退休或計劃延遲退休維持生活水平

70%為18至24歲  
78%為65歲以上

### 願意犧牲財富換10年健康比例



### 各地區逾百歲投資者比例預測



資料來源：瑞銀



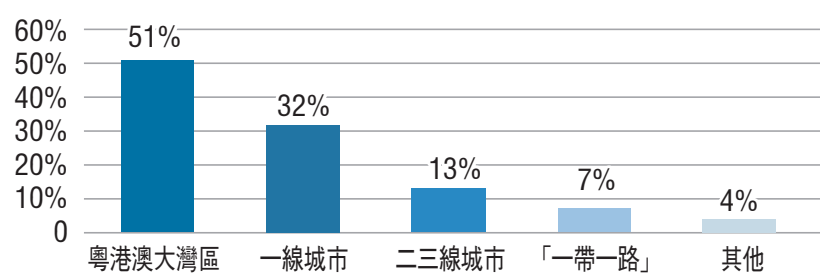
### 進出口貿易及批發業對前景展望

分項	行業看法	按季	按年
行業指數	負面	下跌	上升
招聘意向	正面	上升	上升
投資意向	負面	下跌	上升
營業狀況	負面	下跌	上升
盈利表現	負面	上升	上升
環球經濟	負面	下跌	上升

註：進出口貿易及批發業分類指數按季跌2.4至43.8，按年則升4至39.8。行業對「環球經濟」及「投資意向」的展望下調，行業前景有所隱憂。

■ 老少聰(左)認為，香港中小企應積極拓展外地市場。右為劉健恒。

## 中小企拓內地業務首選大灣區



註：可多選

## 港中小企外拓 首選大灣區

香港文匯報訊 香港生產力促進局日前公佈2018年第二季「渣打香港中小企領先營商指數」，綜合營商指數連升3季，微升0.3至49.7，進一步貼近50分界線。調查指，認為香港經濟環境穩步向上的中小企，在過去1年間倍增至三成，反映中小企對營商前景趨樂觀。同時，粵港澳大灣區受到中小企關注，成為外拓的首選地點。然而中美貿易前景未明，進出口貿易及批發業分類指數按季跌2.4至43.8，行業對「環球經濟」及「投資意向」的展望下調，反映外貿及批發行業對前景有擔憂。

渣打中小企營商指數由5個分項組成，今季「招聘意向」及「投資意向」維持正面，分別報54.9及51.9；「營業狀況」報50.2，為3年來首次重上50分界線；「盈利表現」報45.5微升1.8，「環球經濟」則下跌4.6至38.8。是次調查於3月中下旬進行，生產力局成功訪問了830家香港中小企。

### 零售業指數升至近3年高

行業分類指數方面，零售業指數 (48.6) 顯著改善，連升4季，為近3年的新高，「投資意

向」分項更罕有轉趨正面，報55.6。製造業指數報43.6微升1.6，延續上升趨勢。進出口及批發業對「環球經濟」及「投資意向」的展望下調，行業指數下跌2.4至43.8。

### 33%中小企擬拓外地業務

渣打香港大中華區高級經濟師劉健恒表示，是次調查適逢中美貿易緊張局勢升級，解釋了「環球經濟」分項指數何故下調11%。然而，綜合營商指數仍於第二季度延續上升趨勢，並進一步貼近50分界線，反映基本經濟仍持續改善。預期全面爆發貿易戰的風險較低，但若不明朗因素持續，或會影響本地營商情緒。好消息是，全球需求依然強勁，加上本地勞動市場緊張，將繼續抵消相關不利影響，後者正好從是次零售業指數顯著上升反映出來。

是次調查亦探討了中小企的業務拓展方向。近33%受訪中小企已經發展或打算發展外地業務，主要為中國內地 (62%)、東南亞 (32%) 及美國 (25%)。拓展內地業務的首選地點為粵港澳大灣區 (51%)，其次為一線城市 (北京、上海等；32%)，與「一帶一路」戰略相

關城市則佔7%。至於無意拓展外地業務的中小企，主要因為要專注本地業務 (67%)、不了解當地營商環境 (18%)、不了解當地法規 (7%) 及不了解當地稅務安排 (5%) 等。

生產力局副總裁 (企業管理) 老少聰表示，香港中小企應積極拓展外地市場，尤其應把握國家發展「一帶一路」戰略及粵港澳大灣區的機遇。除了營商文化、法規及稅制差異等因素外，中小企或因資金問題而卻步。其實，市場上不少資助計劃協助中小企「走出去」，例如政府在今年財政預算案便宣佈把「BUD專項基金」企業支援計劃的資助範圍擴大至東盟，協助本地中小企捕捉內地及東盟的「一帶一路」商機。

此外，是次調查亦探討中小企在本財政年度的預算。「薪津」及「租金」是來年主要開支，分別佔總預算的27%及17%，用在「資訊科技」(7%) 及「市場推廣」(6%) 的預算則偏低。整體而言，中小企來年投放在數碼推廣與傳統推廣的預算比例相若，當中以零售業較傾向作數碼推廣，開支比例佔市場推廣預算六成。



人生為一件大事而來，這就是我的大事。

# 西湖畔建大學 劍指世界一流

## 施一公獲聘首任校長 全球招攬精英人才



施一公教授 西湖教育基金會供圖

中科院院士、美國國家科學院外籍院士、賽克勒國際生物物理學獎得主……剛剛邁入知天命之年的施一公教授有着諸多頭銜，而他目前最看重的是浙江西湖高等研究院院長、生物學研究所負責人這一項。該研究院是中國歷史上第一所新型研究型大學——西湖大學的前身。西湖大學日前已正式獲教育部批准設立。昨日，施一公正式獲校董會聘為該校首任校長。這所定位為「小而精」的大學將以培養高端人才為己命，劍指世界一流。學校目前僅面向全球招收博士研究生，歡迎港生報考。「預計到2027年，西湖大學將成為亞洲最好的研究型大學之一，在尖端研究方面媲美加州理工、斯坦福、哈佛等名校，為國家科技進步和人才培養貢獻力。」施一公說，「人生為一件大事而來，這就是我的大事。」

■香港文匯報記者 江鑫燭、馬琳 北京報道

2015年3月11日，西湖大學7位倡議人施一公、陳十一、潘建偉、饒毅、錢穎一、張輝、王堅正式向國家提交《關於試點創建新辦研究型大學的建議》，並獲得支持。施一公說，「我們共同倡議建立一所能夠代表中國的世界一流民辦大學，選址在浙江省杭州市西湖區，取名西湖大學。」目前，西湖大學的校區、首批教職員工以及19名博士生均已到位。教育部亦於今年4月2日正式公佈同意設立西湖大學的函件。

### 暫建優秀民辦大學

談及「雙一流」（一流大學、一流學科）建設，施一公表示，國家「雙一流」的戰略決策說明中國正在努力支持一批大學建設成為國際一流大學。中國公立大學非常優秀，出現了清華、北大、復旦、交大、浙大、中國科大等一批優秀的大學。這些大學在過去幾十年得到了很好的發展；而民辦大學絕大部分為職業技術型，還處於發展不夠均衡和充分的階段，沒有民辦的研究型大學。

施一公表示，「通過此前在美國的學習工作經歷，我體會到美國教育的公平主要由公立大學保障，而卓越則更多地依賴於私立大學，從西海岸的加州理工、斯坦福，到東海岸的普林斯頓、哈佛、麻省理工、耶魯，這些超一流大學都是私立的。」施一公希望，優秀的民辦大學作為對公立大學的重要補充，共同為國家為社會培養高尖端的人才。西湖大學的籌建也正是朝着這個方向而努力。

### 小而精高起點非營利

在說到西湖大學的定位時，施一公用了幾個關鍵詞：小而精、高起點、發展有限學科、聚焦科學技術、民辦非營利。他說，希望西湖大學如加州理工

學院和洛克菲勒大學一般「小而精」。「大學之大在於大師之大，不在大樓之大。美國的加州理工學院，去年年底教授、副教授、助理教授加起來不到300人，我們希望到2021年時西湖大學能達到加州理工學院三分之二的規模。到2026年西湖大學的師資隊伍（教授、副教授、助理教授）規模達到300人。也正是由於「小而精」，在西湖大學學科充分交叉互動可成為常態。」

而西湖大學的高起點在於，這所大學開辦的前6年只招博士生，意在培養頂尖研究人才。首批學術人才已經到位，第一批與復旦大學聯合培養的博士研究生也於2017年9月入學。2017年11月，西湖高研院與浙江大學建立戰略合作關係，在人才培養方面開展深入合作。他解釋道，「目前學校尚未獲得博士學位授予權，等我們拿到之後就可獨立培養博士生。」2023年起，西湖大學才會計劃招收首批本科生。學校僅設立理學院、工學院及生命科學學院三個學院。施一公說，西湖大學招募的教師都將是國際頂級專家，我們希望培養造就一大批具有國際水平的戰略科技人才、科技領軍人才、青年科技人才和高水平創新團隊。

### 棄美教授回國貢獻

十年前，施一公放棄美國普林斯頓大學終身教授職位，回到清華，從一個人的科技貢獻到引進更多人才、帶出優秀團隊。「在結構生物學領域，我們可以自豪地說，世界上不會有任何一所大學比清華大學做得更好。」他說，十年後的今天，他將踏上新的征程。「我相信20年之後，西湖大學一定會成為足以代表國人水平、為中國高科技可持續發展提供強大的引擎和支撐，為世界作出貢獻的一流民辦大學。」對此，施一公信心滿滿。



首屆19名浙江西湖高等研究院—復旦大學「跨學科聯合培養攻讀博士學位研究生」項目2017年開學，施一公發言。 西湖教育基金會供圖

### 施一公教授簡歷：

1967年生於河南鄭州，1985年保送進入清華大學，隨後赴美學習。1998—2008年歷任美國普林斯頓大學分子生物學系助理教授、副教授、教授、Warner-Lambert/Parke-Davis講席教授。

2008年，婉拒了美國霍華德休斯醫學中心（HMI）研究員的邀請，全職回到清華大學工作，擔任清華大學生命科學學院院長至2016年，2015年9月起任清華大學副校長。

現為中國科學院院士，美國國家科學院、美國藝術與科學院外籍院士，第十三屆全國政協委員，中國科學技術協會副主委，歐美同學會副會長，中國青年科技工作者協會副會長，浙江西湖高等研究院院長、生物學研究所負責人。

### 研究方向

主要運用生化和生物物理的手段研究細胞凋亡的分子機制、重要膜蛋白以及細胞內生物大分子機器的結構與功能。

### 所獲獎項

- 2017年獲未來科學大獎「生命科學獎」
- 2016年獲何梁何利基金最高獎項「科學與技術成就獎」
- 2014年度瑞典皇家科學院愛明諾夫獎
- 2013年5月入選歐洲分子生物學組織（EMBO）外籍成員
- 2010年獲香港求是基金會傑出科學家獎、賽克勒國際生物物理學獎、談家禎生命科學終身成就獎；曾獲舍爾斯者基金會頒發舍爾斯者獎及雷拓愛倫基金會頒發雷拓愛倫學者獎
- 2003年獲「鄂文西格青年科學家獎」



施一公（左）、饒毅（中）、潘建偉三位科學家正在面試學術人才。 西湖教育基金會供圖

## 頂尖師資坐鎮 科研條件雄厚

未來西湖大學憑什麼劍指世界一流？對此，施一公表示，最傑出的師資力量和最優秀的科研條件，將培養出一流的研究型人才。今年西湖大學計劃面向全球招收130名博士生。預計到2018年底，西湖大學將擁有80個尖端實驗室和數百名研究團隊成員。

### 教師標準齊平清華北大

施一公表示，在中國教育部的支持下，西湖大學（籌）於2017年8月1日經浙江省人民政府正式批准成立。目前，西湖大學雲棲校區已擁有66畝土地和10.6萬平方米的建築面積，可為150位教授和700名博士生提供教學、科研和生活空間。另外，主校園雲谷校區一期1,300多畝土地已經完成徵地拆遷，並於2018年4月3日正式奠基，展開校園建設，首期約30萬平方米校舍將於2020年底之前全面完工，滿足大學成立之後的長期發展需求。預計到2021年，教學科研儀器設備值不低於16億元人民幣。

西湖大學已完成6次全球學術人才招聘，擬聘任學術人才58人。據施一公介紹，學校從全球2,500餘名優秀申請人中，遴選了120多位青年才俊現場面試，每個人都有着扎實的國外知名學府求學和工作經歷，有着豐富的教學、科研經驗。其中不乏放棄國外名校終身教授職位，以副教授身份回歸祖國、入職西湖大學的科學家。目前，共有40位教師已經簽約決定加盟西湖大學，擔任助理教授、副教授和教授。這批西湖大學的創始教師，分佈在數學、物理、化學、工程、信息、生物、基礎醫學等學科。他說，「目前招聘教師的要求與清華、北大齊平，到明年年底，我們還會再提升一下招聘標準。」

### 19博士申請人脫穎而出

據了解，西湖大學幾乎聚集了生物學、基礎醫學、物理學、力學等領域的頂尖研究

者。它的前身西湖高研院設立了4個研究所。其中，理學研究所由潘建偉擔任負責人，致力於在量子信息、納米材料、複分析、污染控制理論和技術等若干前沿領域進行重點佈局；前沿技術研究所由陳十一擔任負責人，致力於面向國家戰略性新型產業發展的重大需求，建立交叉學科與新興學科為特色的學科群；基礎醫學研究所由饒毅擔任負責人，致力於連接生物學研究，針對人類狀況，以改善人類健康為目的的基礎研究。施一公則擔任生物學研究所負責人，致力於培養具有生物、化學、物理等多學科背景的複合型人才。

談及對學生的要求，施一公表示，首先要考察他們做研究的動力和能力。首屆19名浙江



西湖大學（籌）顧問委員會第一次會議，學術大咖雲集。 西湖教育基金會供圖

西湖高等研究院—復旦大學「跨學科聯合培養攻讀博士學位研究生」項目的學生已於2017年9月正式入學，他們是從400多位申請人中脫穎而出的，被譽為「西湖一期」。這19名博士研究生將展開理學、前沿技術、基礎醫學和生物學四個方向研究。根據各自的培養計劃，第一年在復旦大學相應院系進行基礎課和專業課的學習，其餘時間在浙江西湖高等研究院跟隨導師進行科研工作。

## 基金會負責籌款 促與港澳教育合作

作為一所民辦非營利大學，西湖大學的運營經費將如何保障？施一公介紹，西湖大學的經費來源主要來自西湖教育基金會募集捐贈、辦學收入和政府資助，同時積極爭取相關教育科研競爭性經費。其中，絕大部分資金源於西湖教育基金會。目前，基金會已籌措到逾20億元（人民幣，下同）的協議捐贈。

同時，西湖教育基金會（香港）有限公司也已成立，將推動提升和發展內地及港澳地區教育事務，支持和協助西湖大學以及內地及港澳地區專上院校在理學、工學、生命科學及其他學科方面的研究及發展。

### 協議受捐額已破20億

據悉，西湖教育基金會成立於2015年，是浙江省民政廳批准成立的非公募基金會。「經過一段時間的運行，西湖教育基金會得到了社會很多熱心教育人士的捐

款，目前捐贈協議金額已突破20億元，眼面金額接近8億。」施一公表示，目前基金會收到的捐贈雖然稱不上是天文數字，但對一個從頭開始發展的民辦教育基金會而言，可謂成績喜人。預計用10年左右的時間，基金會的資金規模可達到200億至250億元左右，足以支撐一所「小而精」的民辦非營利研究型大學的運營。

另據介紹，西湖大學的核心機制是校董會領導下的校長負責制，最高決策機構是校董會。所有教師的工資收入、福利待遇，包括退休金、對子女教育的支持計劃均來自基金會。

為推動提升和發展內地及港澳地區教育事務，基金會特設西湖教育基金會（香港）有限公司，資助教育科研活動，發佈和舉辦與教育有關的講學、展覽、公開會議、課程和分類討論會，並致力於促進西湖大學與內地及港澳地區專上院校在學術研究和專上教育各個領域的合作。

## 夫婦賣房產捐款 為圓一代人夢想

創建西湖大學這樣一所世界一流的民辦非營利大學並非施一公一個人的想法，而是他們那一代人的夢想。施一公告訴記者，西湖大學的經費來源主要為基金會全球募集捐贈。據了解，目前王東輝、馬化騰、王健林、鄧鋒、黃昌華、葛航等知名企業家都在西湖大學創始捐贈人名單上，此外嘉里集團郭氏基金會（香港）有限公司已成為首位香港創始捐贈人。施一公表示，除了對他人的信任與支持外，這些捐贈人無一例外都有着非常濃厚的教育情懷，看到了當前中國教育的不足之處，希望盡自己的一點力量改變中國民辦大學少且層次低的現狀，一所世界一流的民辦大學或許將會為中國未來的發展帶來意想不到的效果。

提起捐贈人，施一公感慨頗多。他說，「在籌資過程中，我遇到了很多非常感人的故事。

來自我家鄉河南鄭州的一對捐贈人夫婦就是其中一例。他們家庭財產並不特別厚實，但他們非常認同西湖大學的理念及其作為民辦的高端大學對中國未來的影響，堅持要成為創始捐贈人，為此，他們不僅把留給孩子的錢悉數捐出，還變賣了目前持有的房產。他們正在讀中學的兒子也非常支持，還寬慰他們說，『這個事情你們做得對，我馬上念大學了，以後可以自食其力不需要你們的錢。』

這些樸素又充滿情懷的捐贈人，讓施一公感到，創建西湖大學這樣一所世界一流的民辦非營利大學並非他一個人的想法，它其實是他們那一代人的夢想。他相信，未來中國一定能夠出現一批站在世界科技前沿、代表中國智力的民辦非營利性大學。「如果辦不好這件事，我想我們這一代人都會帶着遺憾離開。」



西湖大學效果圖。 西湖教育基金會供圖